



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/159/Add.1
27 January 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH/FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам
опасных грузов
(Шестьдесят седьмая сессия,
Женева, 8–12 ноября 1999 года)

**ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ О РАБОТЕ ЕЕ ШЕСТЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ СЕССИИ
(8–12 ноября 1999 года)**

Изменение структуры ДОПОГ

Часть 1 – Общие положения

Секретариат воспроизводит ниже текст части 1 ДОПОГ с измененной структурой, принятый Рабочей группой на ее шестьдесят седьмой сессии, с поправками редакционного характера, внесенными специальной редакционной группой, учрежденной Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, на ее сессии, состоявшейся в Бонне 15–19 ноября 1999 года.

ЧАСТЬ 1

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

ГЛАВА 1.1

СФЕРА ОХВАТА И ПРИМЕНЕНИЕ

1.1.1 Структура

Приложения А и В к ДОПОГ включают девять частей. Приложение А состоит из частей 1–7, а приложение В – из частей 8 и 9. Каждая часть разделена на главы, а каждая глава – на разделы и подразделы (см. содержание). В рамках каждой части номер части включен в номера глав, разделов и подразделов, например: раздел 1 главы 2 части 4 обозначается как "4.2.1".

1.1.2 Сфера охвата

1.1.2.1 Для целей статьи 2 ДОПОГ в настоящем приложении указаны:

- a) опасные грузы, международная перевозка которых запрещается;
- b) опасные грузы, международная перевозка которых разрешается, и относящиеся к ним условия (включая изъятия), касающиеся, в частности, следующего:
 - классификации грузов, включая классификационные критерии и соответствующие методы испытаний;
 - использования тары (включая совместную упаковку);
 - использования цистерн (включая наполнение);
 - процедур отправления (включая размещение маркировочных надписей и знаков опасности на упаковках и размещение информационных табло на перевозочных средствах, а также требуемую документацию и информацию);
 - положений, касающихся изготовления, испытаний и допущения тары и цистерн;
 - использования перевозочных средств (включая загрузку, совместную погрузку и разгрузку).

1.1.2.2 Настоящее приложение содержит некоторые положения, которые, согласно статье 2 ДОПОГ, относятся либо к приложению В, либо к обоим приложениям А и В, а именно:

- 1.1.1 Структура
- 1.1.2.3 (Сфера охвата приложения В)
- 1.1.2.4
- 1.1.3.6 Изъятия, связанные с количествами, перевозимыми в одной транспортной единице
- 1.1.4.1 (Применение других правил) Общие положения
- 1.1.4.5 Другие перевозки, кроме автомобильных
- 1.6.6 (Переходные меры) Класс 7
- Глава 3.1
- Глава 3.2 колонки 1, 2, 14, 15 и 19 (применение положений частей 8 и 9 к отдельным веществам или изделиям)

1.1.2.3 Для целей статьи 2 ДОПОГ в приложении В к ДОПОГ указаны требования, касающиеся конструкции, оборудования и эксплуатации транспортных средств, перевозящих опасные грузы, разрешенные для транспортировки:

- требования, касающиеся экипажей, оборудования и эксплуатации транспортных средств, а также документации;
- требования, касающиеся конструкции и утверждения транспортных средств.

1.1.2.4 Употребленный в статье 1 с) ДОПОГ термин "транспортные средства" необязательно означает одно и то же транспортное средство. Международная транспортная операция может выполняться несколькими различными транспортными средствами при условии, что эта операция осуществляется через территорию по крайней мере двух Договаривающихся сторон ДОПОГ между грузоотправителем и грузополучателем, указанными в транспортном документе.

1.1.3 Изъятия

1.1.3.1 Изъятия, связанные с характером транспортной операции

Положения ДОПОГ не применяются:

- a) к перевозке опасных грузов частными лицами, когда такие грузы упакованы для розничной торговли и предназначены для их личного потребления, использования в быту, досуга или спорта;
- b) к перевозке машин или механизмов, не указанных в ДОПОГ и содержащих опасные грузы в их внутреннем или эксплуатационном оборудовании;
- c) к перевозкам, осуществляемым предприятиями в порядке обслуживания их основной деятельности, таким как доставка грузов на гражданские строительные объекты, или в связи с производимыми измерениями, ремонтом и обслуживанием, в количествах не более 450 литров на единицу тары и без превышения максимальных количеств, указанных в подразделе 1.1.3.6.
Однако это изъятие не распространяется на перевозки, осуществляемые такими предприятиями для собственного снабжения либо для внешнего или внутреннего распределения;
- d) к перевозкам, осуществляемым аварийными службами или под их надзором, в частности автомобилями техпомощи, перевозящими потерпевшие аварию или неисправные транспортные средства, содержащие опасные грузы;
- e) к срочным перевозкам, осуществляемым с целью спасения людей или защиты окружающей среды, при условии, что приняты все меры для обеспечения полной безопасности таких перевозок.

ПРИМЕЧАНИЕ: В отношении радиоактивных материалов см. пункт 2.2.7.1.2.

1.1.3.2 Изъятия, связанные с перевозкой газов

Положения ДОПОГ не применяются к перевозке:

- a) газов, содержащихся в топливных баках транспортного средства, осуществляющего транспортную операцию, и предназначенных для обеспечения тяги или для

- функционирования любого оборудования транспортного средства (например, холодильного);
- b) газов, содержащихся в топливных баках перевозимых транспортных средств. Кран между топливным баком и двигателем должен быть закрыт, а электрический контакт разомкнут;
 - c) газов, относящихся к группам А и О (согласно пункту 2.2.2.1), если давление газа в сосуде или резервуаре при температуре 15° не превышает 200 кПа (2 бара) и если во время перевозки газ полностью находится в газообразном состоянии. Сюда включаются любые виды сосудов и резервуаров, например являющиеся частью машин и механизмов;
 - d) газов, содержащихся в оборудовании, используемом для эксплуатации транспортного средства (например, в огнетушителях или надутых шинах, даже перевозимых в качестве запасных частей или груза);
 - e) газов, содержащихся в специальном оборудовании транспортных средств и необходимых для функционирования этого специального оборудования во время перевозки (системы охлаждения, садки для рыбы, обогреватели и т. д.), а также в запасных емкостях для такого оборудования или неочищенных порожних сменных емкостях, перевозимых в одной и той же транспортной единице;
 - f) неочищенных порожних встроенных цистерн высокого давления при условии их герметичного закрытия; и
 - g) газов, содержащихся в пищевых продуктах питания или напитках.

1.1.3.3 Изъятия, связанные с перевозкой жидкого топлива

Положения ДОПОГ не применяются к перевозке:

- a) топлива, содержащегося в топливных баках транспортного средства, осуществляющегося транспортную операцию, и предназначенных для обеспечения тяги или для функционирования любого оборудования транспортного средства. Топливо может перевозиться во встроенных топливных баках, непосредственно соединенных с двигателем транспортного средства и/или вспомогательным оборудованием. Общая вместимость встроенных топливных баков не должна превышать 1500 литров на одну транспортную единицу, а вместимость бака, установленного на прицепе, не должна превышать 500 литров. В переносных топливных емкостях можно перевозить не более 60 литров на одну транспортную единицу. Эти ограничения не применяются транспортными средствами, эксплуатируемыми аварийными службами;
- b) топлива, содержащегося в топливных баках транспортных средств или других перевозочных средств (таких, как катера), которые перевозятся в качестве груза, если это топливо предназначено для обеспечения тяги или для функционирования любого оборудования таких средств. Во время перевозки все краны между двигателем или оборудованием и топливным баком должны быть закрыты, кроме случаев, когда кран должен быть открыт для обеспечения функционирования оборудования. Когда это необходимо, транспортные средства или другие перевозочные средства должны грузиться стоймя и закрепляться во избежание опрокидывания.

1.1.3.4 Изъятия, связанные со специальными положениями или опасными грузами, упакованными в ограниченных количествах

ПРИМЕЧАНИЕ: В отношении радиоактивных материалов см. пункт 2.2.7.1.2.

1.1.3.4.1 Некоторые специальные положения главы 3.3 частично или полностью освобождают перевозку отдельных опасных грузов от действия требований ДОПОГ. Это изъятие применяется в том случае, если в колонке [6] таблицы А, приведенной в главе 3.2, в графе для соответствующего опасного груза имеется ссылка на специальное положение.

1.1.3.4.2 Некоторые опасные грузы, упакованные в ограниченных количествах, могут освобождаться от действия требований, если соблюдены условия, изложенные в главе 3.4.

1.1.3.5 Изъятия, связанные с перевозкой порожней неочищенной тары

Требования ДОПОГ не распространяются на порожнюю неочищенную тару (включая КСГМГ и крупногабаритную тару), содержащую вещества классов 2, 3, 4.1, 5.1, 6.1, 8 и 9, если приняты надлежащие меры для устранения всякой опасности. Опасность считается устраненной, если приняты надлежащие меры для нейтрализации всех видов опасности, присущих классам 1–9.

1.1.3.6 Изъятия, связанные с количествами, перевозимыми в одной транспортной единице

1.1.3.6.1 Для целей этого подраздела опасные грузы отнесены к транспортным категориям 0, 1, 2, 3 или 4, указанным в колонке [15] таблицы А, приведенной в главе 3.2. Порожняя очищенная тара, содержащая вещества, отнесенные к транспортной категории "0", также относится к транспортной категории "0". Порожняя неочищенная тара, содержащая вещества, отнесенные к другой транспортной категории, кроме категории "0", относится к транспортной категории "4".

1.1.3.6.2 Если количество опасных грузов, перевозимых в одной транспортной единице, не превышает значений, указанных в колонке [(3)] таблицы в пункте 1.1.3.6.3 для данной транспортной категории (когда опасные грузы, перевозимые в транспортной единице, относятся к одной и той же категории), или значений, рассчитанных в соответствии с пунктом 1.1.3.6.4 (когда опасные грузы, перевозимые в транспортной единице, относятся к различным транспортным категориям), эти опасные грузы могут перевозиться в упаковках одной транспортной единицей без применения нижеследующих положений:

- глава 7.2, кроме раздела 7.2.3, V4, V5, V7 и V8 раздела 7.2.4;
- CV1 раздела 7.5.11;
- часть 8, кроме: 8.1.2.1 а) и с)
8.1.4.1 а)
8.3.4
главы 8.4
S01(3) и (6)
S02(1) и (3)
S04 и
S14 – S21 главы 8.5.

ПРИМЕЧАНИЕ: В отношении сведений, указываемых в транспортном документе, см. подраздел 5.4.1.10.

1.1.3.6.3 Для тех случаев, когда опасные грузы, перевозимые в транспортной единице, относятся к одной и той же категории, в колонке [(3)] приведенной ниже таблицы указано максимальное общее количество на транспортную единицу.

Транспортная категория (1)	Вещества или изделия Группа упаковки или классификационный код/классификационная группа или номер ООН (2)	Максимальное общее количество на транспортную единицу (3)
0	Класс 1: 1.1A/1.1L/1.2L/1.3L/1.4L и № 0190 Класс 4.2: Вещества, отнесенные к группе упаковки I Класс 4.3: 1183, 1242, 1295, 1340, 1390, 1403, 1928, 2813, 2965, 2968, 2988, 3129, 3130, 3131, 3134, 3148, 3207 Класс 6.1: 1051, 1613, 1614, 3294 Класс 6.2: 2814, 2900 без группы упаковки Класс 7: 2912–2919, 2977, 2978, 3321–3333 Класс 9: 2315, 3151, 3152 и оборудование, содержащее такие вещества или смеси, а также порожняя неочищенная тара, содержащая вещества, отнесенные к этой транспортной категории	0
1	Вещества и изделия, отнесенные к группе упаковки I и не входящие в транспортную категорию 0, а также вещества и изделия следующих классов: Класс 1: 1.1B–1.1J ^{a/} /1.2B–1.2J/1.3C/1.3G/1.3H/1.3J Класс 2: группы T, TC ^{a/} , TO, TF, TOC и TFC Класс 4.1: 3221–3224 и 3231–3240	20
2	Вещества и изделия, отнесенные к группе упаковки II и не входящие в транспортную категорию 0, 1 или 4, а также вещества и изделия следующих классов: Класс 1: 1.4B–1.4G/1.5D ^{a/} и 1.6N Класс 2: группа F Класс 6.1: вещества и изделия, отнесенные к группе упаковки III Класс 6.2: 2814, 2900, группа упаковки II	300
3	Вещества и изделия, отнесенные к группе упаковки III и не входящие в транспортную категорию 2 или 4, а также вещества и изделия следующих классов: Класс 2: группы A и O Класс 9: 2990, 3072	1 000
4	Класс 1: 1.4S Класс 4.1: 1331, 1345, 1944, 1945, 2254, 2623 Класс 4.2: 1361, 1362, группа упаковки III Класс 7: 2908–2911 Класс 9: 3268, а также неочищенная порожняя тара, содержащая опасные грузы, за исключением грузов, отнесенных к транспортной категории 0	Не ограничено

a/ Для номеров ООН 0081, 0082, 0084, 0241, 0331, 0332, 0482, 1005 и 1017 максимальное общее количество на транспортную единицу составляет 50 кг.

В вышеприведенной таблице слова "максимальное общее количество на транспортную единицу" означают:

- для изделий – массу брутто в килограммах (для изделий класса 1 – массу нетто взрывчатого вещества в кг);
- для твердых веществ, сжиженных газов, охлажденных сжиженных газов и газов, растворенных под давлением, – масса нетто в килограммах;
- для жидкостей и сжатых газов – номинальную вместимость сосудов в литрах.

Термин "номинальная вместимость" сосуда означает измеренный в литрах номинальный объем содержащегося в сосуде опасного груза. Для сосудов с сжатым газом номинальная вместимость будет эквивалентна вместимости по воде.

1.1.3.6.4 Если в одной и той же транспортной единице перевозятся опасные грузы, относящиеся к разным транспортным категориям, сумма

- количества веществ и изделий транспортной категории 1, помноженного на "50",
 - количества веществ и изделий транспортной категории 2, помноженного на "3", и
 - количества веществ и изделий транспортной категории 3
- не должна превышать "1000".

1.1.3.6.5 Для целей этого подраздела не учитываются жидкости или газы, содержащиеся в обычных встроенных емкостях перевозочных средств и предназначенные для обеспечения движения этих средств, для функционирования их специального оборудования (например, холодильных установок) или для обеспечения их безопасности, упомянутые в пунктах 1.1.3.2 а), b), d), e) и 1.1.3.3 а) и b) или освобожденные от действия правил в соответствии со специальным положением 119 главы 3.3.

1.1.4 Применение других правил

1.1.4.1 Общие положения

1.1.4.1.1 В соответствии с пунктом 1 статьи 4 ДОПОГ ввоз опасных грузов на территорию Договаривающихся сторон может регламентироваться правилами или воспрещаться по причинам, иным, чем безопасность в пути. Такие правила или запрещения должны быть опубликованы в надлежащей форме.

1.1.4.1.2 При условии соблюдения положений подраздела 1.4.1.3 Договаривающаяся сторона может применять к транспортным средствам, осуществляющим международную дорожную перевозку опасных грузов на ее территории, определенные дополнительные положения, не включенные в настоящие Правила, если эти положения не противоречат пункту 2 статьи 2 Соглашения и содержатся в ее национальном законодательстве, применяемом равным образом к транспортным средствам, осуществляющим внутреннюю дорожную перевозку опасных грузов на территории этой Договаривающейся стороны.

1.1.4.1.3 К дополнительным положениям по смыслу пункта 1.1.4.1.2 относятся:

- a) дополнительные требования или ограничения в отношении безопасности, касающиеся транспортных средств, использующих определенные сооружения, такие как мосты или туннели, транспортных средств, использующихся для комбинированных перевозок такими видами транспорта, как паромы или поезда, или транспортных средств, въезжающих в порты или другие транспортные терминалы или выезжающих из них;
- b) требования, касающиеся движения транспортных средств по установленным маршрутам во избежание проезда через коммерческие или жилые районы, экологически чувствительные районы, промышленные зоны с опасными объектами или по дорогам, представляющим серьезную физическую опасность;
- c) аварийные требования в отношении маршрутов движения или стоянки транспортных средств с опасными грузами, обусловленные неблагоприятными погодными условиями, землетрясениями, авариями, забастовками, гражданскими беспорядками или военными действиями;
- d) ограничения на движение транспортных средств с опасными грузами в определенные дни недели или года.

1.1.4.1.4 Компетентный орган Договаривающейся стороны, применяющей на своей территории любые дополнительные положения по смыслу пункта 1.1.4.1.3 а) и d), выше, уведомляет об этих дополнительных положениях секретариат Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, который доводит их до сведения Договаривающихся сторон.

1.1.4.2 *Перевозка, предшествующая морской или воздушной перевозке или осуществляемая после нее*

Упаковки, контейнеры, переносные цистерны и контейнеры-цистерны, которые не в полной мере удовлетворяют требованиям ДОПОГ в отношении упаковки, совместной упаковки, маркировки и знаков опасности, но соответствуют требованиям МКМПОГ или Технических инструкций ИКАО по безопасной перевозке опасных грузов по воздуху, принимаются к перевозке, которая предшествует морской или воздушной перевозке или следует за ней, при соблюдении следующих условий:

- a) если упаковки не маркированы и не снабжены знаками опасности согласно ДОПОГ, они должны быть маркированы и снабжены знаками опасности в соответствии с требованиями МКМПОГ или Технических инструкций ИКАО;
- b) требования МКМПОГ или Технических инструкций ИКАО применяются в случае совместной укладки в одну упаковку;
- c) только в случае перевозки, предшествующей морской перевозке или осуществляемой после нее: если контейнеры, переносные цистерны или контейнеры-цистерны не маркированы и не снабжены знаками опасности в соответствии с ДОПОГ, то они должны быть маркированы и снабжены знаками опасности (табло) в соответствии с требованиями МКМПОГ. В этом случае в отношении нанесения маркировки на само транспортное средство применяется только [пункт (1) маргинального номера 10 500]. В случае порожних неочищенных

переносных цистерн и контейнеров-цистерн это требование применяется до момента их последующей доставки на станцию очистки включительно.

Это отступление не применяется к грузам, отнесенным в качестве опасных к классам 1–8 ДОПОГ и считающимся неопасными в соответствии с применимыми требованиями МКМПОГ или Технических инструкций ИКАО.

ПРИМЕЧАНИЕ: В отношении сведений, указываемых в транспортном документе, см. пункт 5.4.1.1.7; в отношении свидетельства о загрузке контейнера см. раздел 5.4.2.

[1.1.4.3 Использование контейнеров-цистерн, допущенных для морских перевозок

Контейнеры-цистерны, которые не полностью удовлетворяют требованиям главы 6.8, но были допущены в соответствии с [переходными положениями поправки 30-00 к МКМПОГ] для морской перевозки в качестве переносных цистерн, могут использоваться при следующем условии: могут перевозиться только вещества, допущенные к перевозке в переносных цистернах в соответствии с МКМПОГ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В отношении сведений, указываемых в транспортном документе, см. пункт 5.4.1.1.8.]

1.1.4.4 Зарезервирован

1.1.4.5 Другие перевозки, кроме автомобильных

1.1.4.5.1 Если транспортное средство, осуществляющее транспортную операцию, на которую распространяются требования ДОПОГ, совершает часть пробега иначе, чем по автомобильной дороге, то на этой части пробега применяются только национальные или международные правила, которые регулируют на указанной части пробега перевозку опасных грузов тем видом транспорта, который используется для перевозки данного автотранспортного средства.

1.1.4.5.2 Если на транспортную операцию, на которую распространяются положения ДОПОГ, распространяются также (на части пробега или на всем пробеге) положения какой-либо международной конвенции, регламентирующей перевозку опасных грузов другим видом транспорта, кроме автомобильного, в силу положений этой конвенции, которые распространяют ее действия на некоторые автомобильные перевозки, то положения этой международной конвенции применяются на данном пробеге одновременно с теми положениями ДОПОГ, которые не противоречат им; другие положения ДОПОГ на данном пробеге не применяются.

1.1.4.5.3 Если это не будет противоречить международным конвенциям, регулирующим перевозку опасных грузов тем видом транспорта, который используется на указанной части пробега для перевозки данного автотранспортного средства, [или если такие конвенции не содержат специальных требований,] Договаривающиеся стороны ДОПОГ могут договориться о применении к указанной части пробега требований ДОПОГ, а также, если они сочтут это необходимым, дополнительных требований. Любые такие соглашения, заключенные между Договаривающимися сторонами, [сообщаются секретариату Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, который доводит их до сведения всех Договаривающихся сторон] [публикуются в добавлении XXX].

ГЛАВА 1.2

ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ

1.2.1 Определения

ПРИМЕЧАНИЕ: В этом разделе содержатся все общие или специальные определения.

Для целей ДОПОГ:

А

"Аэрозоль": см. "Аэрозольный распылитель".

"Аэрозольный распылитель" означает любую одноразовую емкость из металла, стекла или пластмассы, которая содержит под давлением газ или смесь газов, которая может содержать жидкость, пастообразное вещество или порошок и которая оснащена выпускным устройством, позволяющим выпускать содержимое либо в виде взвешенных в газе твердых или жидких частиц, пены, пастообразного вещества или порошка, либо в жидком или газообразном состоянии.

В

"Мешок" означает мягкую тару, изготовленную из бумаги, полимерной пленки, текстиля, тканевого материала или других подходящих материалов.

"Транспортное средство-батарея" означает транспортное средство с комплектом элементов, соединенных между собой коллектором и стационарно установленных на транспортной единице. Элементами транспортного средства-батареи считаются: баллоны, трубки, связки баллонов (также называемые клетями), барабаны под давлением, а также цистерны, предназначенные для перевозки газов класса 2, вместимостью более 450 литров.

"Биологическое/техническое название" означает название, употребляемое в настоящее время в научно-технических справочниках, периодических изданиях и публикациях. Торговые наименования для этой цели использоваться не должны.

"Корпус" (для всех категорий КСГМГ, кроме составных КСГМГ) означает собственно емкость, включая отверстия и их заторы, за исключением сервисного оборудования.

"Ящик" означает тару со сплошными прямоугольными или многоугольными стенками, изготовленную из металла, древесины, фанеры, древесного материала, фибрового картона, пластмассы или других подходящих материалов. Наличие небольших отверстий, предназначенных для удобства обработки или открытия либо необходимых в связи с классификационными предписаниями, допускается в том случае, если эти отверстия не влияют на целостность тары при перевозке.

"Связка баллонов (клеть)" означает переносной комплект баллонов, соединенных коллектором и прочно скрепленных между собой.

С

"*Расчетное давление*" означает теоретическое давление, равное, по крайней мере, испытательному давлению, которое в зависимости от степени опасности перевозимого вещества может быть выше или ниже рабочего давления. Оно служит только для определения толщины стенок корпуса, независимо от любых наружных или внутренних усиливающих устройств [см. также "*Давление опорожнения*", "*Давление наполнения*", "*Максимальное рабочее давление (манометрическое давление)*" и "*Испытательное давление*"].

"*Перевозка*" означает изменение местонахождения опасных грузов, включая остановки, требующиеся в соответствии с условиями перевозки, и любое время нахождения опасных грузов в транспортных средствах, цистернах и контейнерах, требующееся в соответствии с условиями перевозки до, во время и после изменения их местонахождения.

Настоящее определение охватывает также промежуточное временное складирование опасных грузов с целью смены вида транспорта или перевозочных средств (перегрузка). Это положение применяется при условии, что по требованию должны представляться документы, в которых указано место отправления и место получения, и что во время промежуточного складирования упаковки и цистерны не должны открываться, кроме как для целей проверки компетентными органами.

"*Перевозка навалом/насытью*" означает перевозку неупакованных твердых веществ или изделий в транспортных средствах или контейнерах. Этот термин не применяется к упакованным грузам и к веществам, перевозимым в цистернах.

"*Перевозчик*" означает предприятие, осуществляющее транспортную операцию по договору перевозки или без такового.

"*Закрытый контейнер*" означает контейнер со сплошной оболочкой, имеющий жесткую крышу, жесткие боковые стенки, жесткие торцевые стенки и настил основания. Этот термин включает контейнеры с открывающейся крышей, которая может быть закрыта во время перевозки.

"*Закрытое транспортное средство*" означает транспортное средство с кузовом, который может закрываться.

"*Затвор*" означает устройство, закрывающее отверстие в сосуде.

"*Сводная рубрика*" означает рубрику (позицию) для четко определенной группы веществ или изделий (см. 2.1.1.2, В, С и D).

"*Тара комбинированная*" означает тару, состоящую из наружной (транспортной) тары и вложенных в нее одной или нескольких единиц внутренней тары в соответствии с подразделом 4.1.1.5.

ПРИМЕЧАНИЕ: "*Внутренние составляющие*" "*комбинированной тары*" всегда определяются как "*внутренняя тара*", а не "*внутренние сосуды*". Одним из примеров такой "*внутренней тары*" является стеклянная бутылка.

"*Топливный обогревательный прибор*" означает устройство, в котором непосредственно используется жидкое или газообразное топливо и не потребляется отходящая теплота двигателя, приводящего в движение транспортное средство.

"*Компетентный орган*" означает орган или органы власти либо любой другой орган или любые другие органы, назначенные в качестве таковых в каждом государстве и в каждом отдельном случае в соответствии с внутренним законодательством.

"Обеспечение соблюдения" (радиоактивные материалы) означает программу систематических мер, осуществляемых компетентным органом с целью обеспечения выполнения требований ДОПОГ на практике.

"Составной КСГМГ с пластмассовой внутренней емкостью" означает КСГМГ, состоящий из конструкционного оборудования в виде жесткой наружной оболочки, в которую помещена пластмассовая внутренняя емкость вместе с сервисным и другим конструкционным оборудованием. Он изготовлен таким образом, что в собранном виде внутренняя емкость и наружная оболочка составляют единое сборное изделие, которое наполняется, хранится, перевозится или опорожняется как единое целое.

"Тара составная (из пластмассы)" означает тару, состоящую из пластмассового внутреннего сосуда и наружной тары (из металла, фибрового картона, фанеры и т. д.). В собранном виде такая тара остается неделимой единицей, которая наполняется, хранится, перевозится и опорожняется как таковая.

ПРИМЕЧАНИЕ: см. **ПРИМЕЧАНИЕ** к термину "Тара составная (из стекла, фарфора или керамики)".

"Тара составная" (из стекла, фарфора или керамики)" означает тару, состоящую из стеклянного, фарфорового или керамического внутреннего сосуда и наружной тары (из металла, дерева, фибрового картона, пластмассы, пенопласта и т. д.). В собранном виде такая тара остается неделимой единицей, которая наполняется, хранится, перевозится и опорожняется как таковая.

ПРИМЕЧАНИЕ: "Внутренние составляющие" "составной тары" обычно определяются как "внутренние сосуды". Например, "внутренний сосуд" является "внутренней составляющей" составной тары типа бНА1 (из пластмассы), поскольку он обычно не предназначен для выполнения функции удержания продукта без его "наружной тары" и поэтому не является "внутренней тарой".

"Грузополучатель" означает грузополучателя согласно договору перевозки. Если грузополучатель назначает третью сторону согласно положениям договора перевозки, то это лицо рассматривается как грузополучатель по смыслу ДОПОГ. Если транспортная операция осуществляется без договора перевозки, то предприятие, которому передаются опасные грузы по прибытии, рассматривается как грузополучатель.

"Груз" означает любую упаковку или любые упаковки либо любую партию опасных грузов, представленные грузоотправителем для перевозки.

"Грузоотправитель" означает предприятие, осуществляющее отправку опасных грузов для собственных целей или для третьей стороны. Если транспортная операция осуществляется согласно договору перевозки, грузоотправителем является грузоотправитель согласно этому договору перевозки.

"Контейнер" означает предмет транспортного оборудования (клетку или другое подобное приспособление):

- имеющий постоянный характер и в силу этого достаточно прочный, чтобы служить для многократного использования;
- специально сконструированный для облегчения перевозки грузов одним или несколькими видами транспорта без промежуточной перегрузки грузов;
 - снабженный приспособлениями, облегчающими его крепление и обработку, в частности при его перегрузке с одного перевозочного средства на другое;

- сконструированный таким образом, чтобы его можно было легко загружать и разгружать (см. также "*Большой контейнер*" и "*Малый контейнер*").

Съемный кузов – это контейнер, который в соответствии с европейским стандартом EN 283 (издание 1991 года) имеет следующие характеристики:

- с точки зрения механической прочности он изготовлен только для перевозки на железнодорожной платформе или транспортном средстве по суше и на ролкерных судах;
- он не подлежит штабелированию;
- он может сгружаться с транспортных средств при помощи оборудования, находящегося на транспортном средстве, и на его собственные опоры и может вновь загружаться на транспортные средства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Термин "*контейнер*" не включает обычные типы тары, КСТМГ, контейнеры-цистерны или транспортные средства.

"*Контрольная температура*" означает максимальную температуру, при которой может осуществляться безопасная перевозка органического пероксида или самореактивного вещества.

"*КБК*" означает Международную конвенцию по безопасным контейнерам (Женева, 1972 год) с поправками, опубликованную Международной морской организацией (ИМО), Лондон.

"*Обрешетка*" означает наружную тару с несплошными поверхностями.

"*Криогенный сосуд*" означает переносной сосуд с теплоизоляцией для глубокоохлажденных сжиженных газов вместимостью не более 1000 литров.

"*Баллон*" означает переносной сосуд высокого давления вместимостью не более 150 литров [см. также "*Связка баллонов (клеть)*"].

D

"*Опасные грузы*" означают вещества и изделия, которые не допускаются к перевозке согласно ДОПОГ или допускаются к ней только с соблюдением предписанных в ДОПОГ условий.

"*Опасная реакция*" означает:

- а) горение и/или выделение значительного количества тепла;
- б) выделение легковоспламеняющихся, удушающих и/или токсичных газов;
- с) образование коррозионных жидкостей;
- д) образование нестойких веществ; или
- е) опасное повышение давления (только для цистерн).

"*Съемная цистерна*" означает цистерну, за исключением встроенной цистерны, переносную цистерну, контейнер-цистерну или элемент транспортного средства-батареи вместимостью более 450 литров, которые не предназначены для перевозки грузов без перегрузки и обычно подлежат обработке только в порожнем состоянии.

"*Давление опорожнения*" означает наибольшее давление, которое фактически достигается в цистерне во время опорожнения под давлением [см. также "*Расчетное давление*", "*Максимальное рабочее давление (манометрическое давление)*" и "*Испытательное давление*"].

"*Барaban*" означает тару цилиндрической формы с плоскими или выпуклыми днищами, изготовленную из металла, фибрового картона, пластмассы, фанеры или других подходящих материалов. Это определение включает также тару других форм, например в форме сужающегося или расширяющегося (в форме ведра) конуса. Данное определение не охватывает деревянные бочки и канистры.

Е

"*Директива ЕС*" означает положения, принятые компетентными учреждениями Европейского сообщества и имеющие с точки зрения результата, который должен быть достигнут, обязательную силу для каждого государства-члена, которому они адресованы, но при этом предоставляющие национальным органам свободу выбора формы и методов.

"*Правила ЕЭК*" означает правила, прилагаемые к Соглашению о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний (Соглашение 1958 года с поправками).

"*Аварийная температура*" означает температуру, при которой должны быть приняты аварийные меры в случае отказа системы регулирования температуры.

"*Предприятие*" означает любое физическое лицо, любое юридическое лицо, осуществляющее коммерческую или некоммерческую деятельность, любую ассоциацию или любую группу лиц, не обладающую правосубъектностью и осуществляющую коммерческую или некоммерческую деятельность, а также любую официальную организацию, которая сама обладает правосубъектностью или зависит от какого-либо органа, обладающего правосубъектностью.

Ф

"*КСГМГ из фибрового картона*" означает изготовленный из фибрового картона корпус со съемными верхней и нижней крышками или без них, при необходимости с внутренним вкладышем (но без внутренней тары), а также с соответствующим сервисным и конструкционным оборудованием.

"*Ответственный за наполнение*" означает любое предприятие, загружающее опасный груз в цистерну (автоцистерну, съемную цистерну, переносную цистерну или контейнер-цистерну) и/или в транспортное средство, большой контейнер или малый контейнер для массовых грузов либо в транспортное средство-батарей или МЭГК.

"*Давление наполнения*" означает наибольшее давление, которое фактически достигается в цистерне во время ее наполнения под давлением [см. также "*Расчетное давление*", "*Давление опорожнения*", "*Максимальное рабочее давление (манометрическое давление)*" и "*Испытательное давление*"].

"*Встроенная цистерна*" означает цистерну, имеющую вместимость более 1000 литров, стационарно установленную на транспортном средстве (которое становится в этом случае автоцистерной) или составляющую неотъемлемую часть рамы такого транспортного средства.

"*Легковоспламеняющийся компонент*" (для аэрозолей и газовых баллончиков) означает газ, который легко воспламеняется в воздухе при нормальном давлении, либо вещество или препарат в жидкой форме, имеющий температуру вспышки не более 100°C.

"Температура вспышки" означает самую низкую температуру жидкости, при которой ее пары образуют легковоспламеняющуюся смесь с воздухом.

"Мягкий КСГМГ" означает корпус, изготовленный из пленки, тканого материала или любого другого мягкого материала или их комбинации и имеющий, при необходимости, внутреннее покрытие или вкладыш, вместе с соответствующим сервисным оборудованием и грузозахватными приспособлениями.

"Клеть" (класс 2): см. *"Связка баллонов"*.

"Полная загрузка" означает любой груз, который отправляется одним грузоотправителем, для перевозки которого используется все транспортное средство или весь большой контейнер и все операции по погрузке и выгрузке которого выполняются в соответствии с инструкциями грузоотправителя или грузополучателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Соответствующим термином для класса 7 является *"исключительное пользование"* – см. подраздел 2.2.7.2

G

"Газ" означает вещество, которое:

- a) при температуре 50°C имеет давление пара более 300 кПа (3 бара); или
- b) является полностью газообразным при температуре 20°C и нормальном давлении 101,3 кПа.

"Газовый баллончик" означает любую емкость одноразового использования, содержащую газ или смесь газов под давлением. Он может быть оснащен выпускным устройством.

H

"Грузозахватное приспособление" (для мягких КСГМГ) означает любую грузоподъемную петлю, проушину, скобу или раму, прикрепленную к корпусу КСГМГ или образованную продолжением материала корпуса КСГМГ.

"Герметически закрытая цистерна" означает цистерну, отверстия которой герметически закрыты и которая не оборудована предохранительными клапанами, разрывными мембранами или другими аналогичными предохранительными устройствами. Цистерны, имеющие предохранительные клапаны, расположенные после разрывных мембран, считаются герметически закрытыми.

I

"КСГМГ": см. *"Контейнер средней грузоподъемности для массовых грузов"*.

"Технические инструкции ИКАО" означает Технические инструкции по безопасной перевозке опасных грузов по воздуху, дополняющие приложение 18 к Чикагской конвенции о международной гражданской авиации (Чикаго, 1944 год), опубликованные Международной организацией гражданской авиации (ИКАО) в Монреале.

"МКМПОГ" означает Международный кодекс морской перевозки опасных грузов для применения части А главы VII Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года (Конвенция СОЛАМ), опубликованный Международной морской организацией (ИМО) в Лондоне.

"Тара внутренняя" означает тару, которая при перевозке укладывается в наружную тару.

"Внутренний сосуд" означает сосуд, требующий наличия наружной тары для выполнения функции удержания продукта.

"Контейнер средней грузоподъемности для массовых грузов" (КСГМГ) означает жесткую или мягкую переносную тару, которая отличается от тары, определенной в главе 6.1, и которая

- a) имеет вместимость:
 - i) не более $3,0 \text{ м}^3$ (3000 л) для твердых веществ и жидкостей групп упаковки II и III;
 - ii) не более $1,5 \text{ м}^3$ для твердых веществ группы упаковки I, когда используются мягкие, жесткие пластмассовые, составные, картонные или деревянные КСГМГ;
 - iii) не более $3,0 \text{ м}^3$ для твердых веществ группы упаковки I, когда используются металлические КСГМГ;
 - iv) не более $3,0 \text{ м}^3$ для радиоактивного материала класса 7;
- b) предназначена для механизированной обработки;
- c) выдерживает, как это определено испытаниями, предусмотренными в главе 6.5, нагрузки, возникающие при погрузочно-разгрузочных операциях и перевозке (см. также "Составной КСГМГ с пластмассовой внутренней емкостью", "КСГМГ из фибрового картона", "Мягкий КСГМГ", "Металлический КСГМГ", "Жесткий пластмассовый КСГМГ" и "Деревянный КСГМГ").

ПРИМЕЧАНИЕ 1: Контейнеры-цистерны, удовлетворяющие требованиям глав 6.7 и 6.8, не считаются контейнерами средней грузоподъемности для массовых грузов (КСГМГ).

ПРИМЕЧАНИЕ 2: Контейнеры средней грузоподъемности для массовых грузов (КСГМГ), удовлетворяющие требованиям главы 6.5, не считаются контейнерами для целей ДОПОГ.

"Промежуточная тара" означает тару, помещенную между внутренней тарой или изделиями и наружной тарой.

J

"Канистра" означает металлическую или пластмассовую тару, имеющую в поперечном сечении форму прямоугольника или многоугольника, с одним или несколькими отверстиями.

L

"Большой контейнер" означает

- a) контейнер, имеющий внутренний объем более 3 м^3 ;
- b) по смыслу КБК – контейнер такого размера, что площадь, заключенная между четырьмя внешними нижними углами составляет:
 - i) не менее 14 м^2 (150 кв.ф.) или
 - ii) не менее 7 м^2 (75 кв. ф.) при наличии верхних угловых фитингов.

ПРИМЕЧАНИЕ: В отношении радиоактивных материалов см. пункт 2.2.7.1.2.

"Крупногабаритная тара" означает тару, которая состоит из наружной тары, содержащей изделия или внутреннюю тару, и которая

- a) предназначена для механизированной обработки; и
- b) имеет массу нетто более 400 кг или вместимость более 450 литров, но ее объем не превышает 3 м³.

"Тара легкая металлическая" означает тару с круглым, эллиптическим, прямоугольным или многоугольным (также коническим) поперечным сечением, а также сужающуюся или расширяющуюся (в форме ведра) тару, изготовленную из металла, с толщиной стенки менее 0,5 мм (например, из листового олова), с плоским или выпуклым днищем, с одним или несколькими отверстиями, которая не охватывается определениями барабанов или канистр.

"Вкладыш" означает трубу или мешок, вложенные в тару, включая крупногабаритную тару и КСГМГ, но не являющиеся их неотъемлемой частью, а также затворы их отверстий.

"Жидкость" означает вещество, которое при 50°C имеет давление пара не более 300 кПа (3 бара), не является полностью газообразным при 20°C и 101,3 кПа и

- a) имеет температуру плавления или начала плавления 20°C или ниже при давлении 101,3 кПа, или
- b) является жидкостью согласно испытанию по методу ASTM D 4359-90, или
- c) не является пастообразным в соответствии с критериями, применяемыми при испытании на определение текучести (испытание с использованием пенетрометра), описываемом в разделе 2.3.4.

ПРИМЕЧАНИЕ: *"Перевозка в жидком состоянии"* для целей требований, предъявляемых к цистернам, означает:

- перевозку жидкостей в соответствии с приведенным выше определением или
- перевозку твердых веществ, предъявляемых к транспортировке в расплавленном состоянии.

"Погрузчик" означает любое предприятие, осуществляющее погрузку опасных грузов в транспортное средство или большой контейнер.

М

"Руководство по испытаниям и критериям" означает третье пересмотренное издание Руководства по испытаниям и критериям Рекомендаций Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов, опубликованное Организацией Объединенных Наций (ST/SG/AC.10/11/Rev.3).

"Масса" упаковки" означает массу брутто упаковки, если не указано иное. В массу брутто не включается масса контейнеров и цистерн, используемых для перевозки грузов.

"Максимальная вместимость" означает максимальный внутренний объем сосудов или тары, включая контейнеры средней грузоподъемности для массовых грузов (КСГМГ) и крупногабаритную тару, выраженный в литрах.

"Максимальная масса нетто" означает максимальную массу нетто содержимого в одиночной таре или максимальную совокупную массу внутренней тары и ее содержимого, выраженную в килограммах.

"Максимально допустимая масса брутто"

- a) (для всех категорий КСГМГ, кроме мягких КСГМГ) означает массу корпуса, его сервисного и конструкционного оборудования и максимально допустимой нагрузки;
- b) (для цистерн) массу порожней цистерны и максимальной нагрузки, разрешенной для перевозки.

"Максимально допустимая нагрузка" (для мягких КСГМГ) означает максимальную массу нетто, на которую рассчитан КСГМГ и которая разрешена для перевозки в нем.

"Максимальное рабочее давление (манометрическое давление)" означает наибольшее из следующих трех давлений:

- a) наибольшего фактического давления, допустимого в цистерне при наполнении (максимально допустимое давление наполнения);
- b) наибольшего фактического давления, допустимого в цистерне при опорожнении (максимально допустимое давление опорожнения);
- c) фактического манометрического давления, которому подвергается цистерна под воздействием ее содержимого (включая посторонние газы, которые могут в ней находиться) при максимальной рабочей температуре.

Если специальные требования, изложенные в главе 4.3, не предусматривают иное, то числовое значение этого рабочего давления (манометрического давления) не должно быть ниже давления паров (абсолютного давления) наполняющего вещества при 50°C.

Однако для цистерн, оборудованных предохранительными клапанами (с разрывными мембранами или без них), максимальное рабочее давление (манометрическое давление) равно предписанному давлению срабатывания этих предохранительных клапанов (см. также *"Расчетное давление"*, *"Давление опорожнения"*, *"Давление наполнения"* и *"Испытательное давление"*).

"МЭГК": см. *"Многоэлементный газовый контейнер"*.

"Металлический КСГМГ" означает металлический корпус с соответствующим сервисным и конструкционным оборудованием.

"Мягкая сталь" означает сталь с минимальной прочностью на разрыв от 360 до 440 Н/мм².

"Многоэлементный газовый контейнер" (МЭГК) означает контейнер, состоящий из элементов, соединенных между собой коллектором и установленных в раме. Элементами многоэлементного контейнера-цистерны считаются: баллоны, трубки, барабаны под давлением и связки баллонов, а также цистерны для перевозки газов класса 2, имеющие вместимость более 450 литров.

N

"Номинальная вместимость сосуда" означает номинальный объем содержащегося в сосуде опасного вещества, выраженный в литрах. В случае баллонов для сжатого газа номинальной вместимостью баллона является его вместимость по воде.

"Рубрика "Н.У.К." (не указанные конкретно)" означает сводную рубрику (позицию), к которой могут быть отнесены вещества, смеси, растворы или изделия, если они:

- a) не поименованы в таблице А, приведенной в главе 3.2, и
- b) имеют химические, физические и/или опасные свойства, соответствующие классу, классификационному коду, группе упаковки и названию позиции "н.у.к."

О

"Открытый контейнер" означает контейнер с открытым верхом или контейнер, основанием которого служит платформа.

"Открытое транспортное средство" означает транспортное средство, платформа которого не имеет надстройки или снабжена только боковыми бортами и задним бортом.

"Тара наружная" означает внешнюю защиту составной или комбинированной тары с любым абсорбирующим и прокладочным материалом и любыми другими компонентами, необходимыми для удержания и защиты внутренних сосудов (емкостей) и внутренней тары.

"Пакет" (транспортный) означает оболочку, используемую одним грузоотправителем для объединения одной или нескольких упаковок в отдельную единицу с целью облегчения погрузочно-разгрузочных операций и укладки во время перевозки.

Примерами пакета являются:

- a) приспособления для пакетной загрузки, как, например, поддон, на который помещаются или на котором штабелируются несколько упаковок, закрепляемых при помощи пластмассовой ленты, термоусадочного материала, растягивающейся пленки или других подходящих средств; или
- b) защитная наружная тара, например ящик или обрешетка.

Р

"Упаковка" означает заверченный продукт операции упаковывания, состоящий из тары, крупногабаритной тары или КСГМГ и их содержимого, подготовленный для отправки. Этот термин включает сосуды для газов, определенные в настоящем разделе, а также изделия, которые вследствие их размера, веса или конфигурации могут перевозиться неупакованными или перевозиться в рамах, обрешетках или транспортно-загрузочных приспособлениях. Этот термин не применяется к веществам, перевозимым навалом/насыпью, и к веществам, перевозимым в цистернах.

ПРИМЕЧАНИЕ: В отношении радиоактивных материалов см. подраздел 2.2.7.2.

"Тара" означает сосуд (емкость) и любые другие компоненты или материалы, необходимые для выполнения сосудом функции удержания продукта [см. также "Тара комбинированная", "Тара составная (из пластмассы)", "Тара составная (из стекла, фарфора или керамики)", "Тара внутренняя", "Контейнер средней грузоподъемности для массовых грузов (КСГМГ)", "Тара промежуточная", "Тара крупногабаритная", "Тара легкая металлическая", "Тара наружная", "Тара восстановленная", "Тара реконструированная", "Тара многократного использования", "Тара аварийная" и "Тара плотная"]].

ПРИМЕЧАНИЕ: В отношении радиоактивных материалов см. подраздел 2.2.7.2.

"Упаковщик" означает любое предприятие, которое заполняет опасными грузами тару, включая крупногабаритную тару и контейнеры средней грузоподъемности для массовых грузов (КСГМГ), и, в случае необходимости, подготавливает упаковки для перевозки.

"Группа упаковки" означает группу, к которой для целей упаковки могут быть отнесены некоторые вещества в зависимости от степени опасности, которой они характеризуются. Группы упаковки имеют нижеследующие значения, более подробно объясняемые в части 2:

группа упаковки I: вещества с высокой степенью опасности;

группа упаковки II: вещества со средней степенью опасности; и

группа упаковки III: вещества с незначительной степенью опасности.

"Переносная цистерна" означает цистерну для смешанных перевозок вместимостью более 450 литров, соответствующую определению, содержащемуся в Типовых правилах ООН [или МКМПОГ], и указанную в инструкции по переносным цистернам (код Т) в колонке [10] таблицы А, приведенной в главе 3.2.

"Барабан под давлением" означает сварной переносной сосуд высокого давления вместимостью более 150 литров, но не более 1000 литров (например, цилиндрические сосуды, снабженные обручами катания, сосуды на салазках и сосуды в рамах).

"Газовый баллончик под давлением": см. "Аэрозольный распылитель".

"Защищенный КСГМГ" (для металлических КСГМГ) означает ГСГМГ, обеспеченный дополнительной защитой от удара в виде, например, многослойной конструкции (типа "сэндвич"), конструкции с двойными стенками или каркасов в виде металлической обрешетки.

Q

"Обеспечение качества" означает программу систематических мер контроля и инспекций, которая осуществляется любой организацией или органом и направлена на обеспечение достаточной уверенности в том, что нормы безопасности, предписанные в ДОПОГ, соблюдаются на практике.

R

"Емкость" (класс 1) включает ящики, бутылки, банки, барабаны, канистры и трубки, включая любые средства укупорки, используемые во внутренней или промежуточной таре.

"Сосуд" означает емкость для помещения и удержания в ней веществ или изделий, включая любые средства укупорки. Это определение не применяется к корпусам (см. также "Криогенный сосуд", "Внутренний сосуд", "Жесткая внутренняя емкость" и "Газовый баллончик").

ПРИМЕЧАНИЕ: К сосудам для газов класса 2 относятся баллоны, трубки, барабаны под давлением, криогенные сосуды и связки баллонов (клетки).

"Тара восстановленная" означает, в частности:

- a) металлические барабаны:
 - i) которые очищены до их исходных конструкционных материалов с удалением всего прежнего содержимого, внутренней и наружной коррозии, внешних покрытий и знаков;

- ii) которые восстановлены до первоначальной формы и профиля, причем должны быть выпрямлены и заделаны закраины (если таковые имеются) и заменены все съемные прокладки; и
 - iii) которые проверены после очистки, но до окраски, причем отбраковывается тара с видимой точечной коррозией, заметным уменьшением толщины материала, усталостью металла, с поврежденной резьбой или затворами или с другими значительными дефектами;
- b) пластмассовые барабаны и канистры:
- i) которые очищены до их исходных конструкционных материалов с удалением всего прежнего содержимого, внешних покрытий и знаков;
 - ii) у которых заменены все съемные прокладки; и
 - iii) которые проверены после очистки, причем отбраковывается тара с такими видимыми повреждениями, как разрывы, перегибы или трещины, либо с поврежденной резьбой или затворами, либо с другими значительными дефектами.

"Повторно используемая пластмасса" означает материал, рекуперированный из использованной промышленной тары, очищенный и подготовленный для переработки в новую тару.

"Бобина" (класс 1) означает изделие, изготовленное из пластмассы, дерева, фибрового картона, металла или другого подходящего материала и состоящее из центральной оси, которая с каждой из ее сторон снабжена или не снабжена фланцами. Изделия и вещества могут наматываться на ось и удерживаться фланцами.

"Стандартная сталь" означает сталь с прочностью на разрыв 370 Н/мм^2 и удлинением при разрыве 27%.

"Тара реконструированная" означает, в частности:

- a) металлические барабаны, которые:
 - i) производятся как тип тары ООН, соответствующий требованиям главы 6.1, из типа тары, не соответствующего требованиям ООН;
 - ii) преобразуются из одного типа тары ООН, соответствующего требованиям главы 6.1, в другой тип тары, соответствующий требованиям ООН; или
 - iii) подвергаются ремонту с заменой некоторых неотъемлемых конструкционных элементов (например, несъемного днища);
- b) пластмассовые барабаны, которые:
 - i) преобразуются из одного типа тары ООН в другой тип тары ООН (например, из 1Н1 в 1Н2); или
 - ii) подвергаются ремонту с заменой неотъемлемых конструкционных элементов.

На реконструированные барабаны распространяются те же требования главы 6.1, что и требования, предъявляемые к новым барабанам того же типа.

"Тара многоразового использования" означает тару, которая была проверена и признана не имеющей дефектов, могущих повлиять на ее способность выдержать эксплуатационные испытания. Этот термин включает тару, заполняемую тем же содержимым или содержимым аналогичной совместимости и перевозимую по цепям распределения, контролируемым грузоотправителем.

"МПОГ" означает Правила международной перевозки опасных грузов по железным дорогам – приложение 1 к добавлению В (Единые правила международной перевозки грузов по железным дорогам – МГК) к Конвенции о международных железнодорожных перевозках (КМЖП).

"Жесткая внутренняя емкость" (для составных КСГМГ) означает емкость, которая сохраняет свою общую форму в порожнем состоянии без закрывающих устройств и без наружной оболочки. Любая внутренняя емкость, не являющаяся "жесткой", считается "мягкой".

"Жесткий пластмассовый КСГМГ" означает жесткий пластмассовый корпус, который может быть оснащен конструкционным оборудованием, а также соответствующим сервисным оборудованием.

S

"Предохранительный клапан" означает автоматически закрывающееся пружинное устройство, служащее для защиты цистерны от недопустимого избыточного внутреннего давления.

"ТСУР": см. *"Температура самоускоряющегося разложения"*.

"Тара аварийная" означает специальную тару, которая соответствует применимым требованиям главы 6.1 и в которую помещаются поврежденные, имеющие дефекты или дающие течь упаковки с опасными грузами либо просочившиеся или просыпавшиеся опасные грузы для перевозки в целях рекуперации или удаления.

"Температура самоускоряющегося разложения" (ТСУР) означает наиболее низкую температуру, при которой может происходить самоускоряющееся разложение вещества в таре, используемой во время перевозки. Положения, касающиеся определения ТСУР и эффектов нагревания в замкнутом пространстве, содержатся в части II Руководства по испытаниям и критериям.

"Сервисное оборудование"

- a) цистерны – означает устройства для наполнения, опорожнения, вентилирования, предохранительные, нагревательные и теплоизоляционные устройства, а также измерительные приборы;
- b) элементов транспортного средства-батареи или МЭГК – означает устройства для наполнения и опорожнения и предохранительные устройства, а также коллектор и измерительные приборы;
- c) КСГМГ – означает устройства для наполнения и опорожнения, устройства для сброса давления или вентилирования, предохранительные, нагревательные, теплоизоляционные устройства и измерительные приборы.

"Крытый брезентом контейнер" означает открытый контейнер, снабженный брезентом для предохранения груза.

"Крытое брезентом транспортное средство" означает открытое транспортное средство, снабженное брезентом для предохранения груза.

"Корпус" означает оболочку, содержащую вещество (включая отверстия и их затворы).

ПРИМЕЧАНИЕ: Это определение не применяется к сосудам.

"Тара плотная" означает тару, непроницаемую для сухих веществ, включая твердые материалы, измельчающиеся во время перевозки.

"Малый контейнер" означает контейнер с внутренним объемом не менее 1 м³ и не более 3 м³.

ПРИМЕЧАНИЕ: В отношении радиоактивных материалов см. подраздел 2.2.7.2.

"Емкость малая, содержащая газ": см. "Газовый баллончик".

"Твердое вещество" означает:

- a) вещество, имеющее температуру плавления или начала плавления выше 20°C или при давлении 101,3 кПа; или
- b) вещество, которое не является жидким согласно испытанию по методу ASTM D 4359-90 или является пастообразным в соответствии с критериями, применяемыми при испытании для определения текучести (испытание с использованием пенетromетра), описываемом в разделе 2.3.4.

"Конструкционное оборудование"

- a) корпусов автоцистерн – означает усиливающие, крепящие, защитные или стабилизирующие наружные или внутренние элементы корпуса;
- b) корпусов контейнеров-цистерн – означает усиливающие, крепящие, защитные или стабилизирующие наружные или внутренние элементы корпуса;
- c) элементов транспортного средства-батареи или МЭГК – означает усиливающие, крепящие, защитные или стабилизирующие наружные или внутренние элементы корпуса или сосуда;
- d) КСГМГ, кроме мягких КСГМГ, – означает усиливающие, крепящие, грузозахватные, защитные или стабилизирующие элементы корпуса (включая поддон составных КСГМГ с пластмассовой внутренней емкостью).

"Съемный кузов": см. "Контейнер".

Т

"Цистерна" означает корпус, включая его сервисное и конструкционное оборудование. Когда термин "цистерна" используется отдельно, он означает контейнер-цистерну, переносную цистерну, съемную цистерну или встроенную цистерну, определения которых приведены в этой части, включая цистерны, являющиеся элементами транспортных средств-батареи или МЭГК (см. также "Съемная цистерна", "Встроенная цистерна", "Переносная цистерна" и "Многоэлементный газовый контейнер").

"Контейнер-цистерна" означает предмет транспортного оборудования, соответствующий определению термина "контейнер", состоящий из корпуса и элементов оборудования, включая оборудование, обеспечивающее возможность перемещения контейнера-цистерны без значительного

изменения его положения, используемый для перевозки газообразных, жидких, порошкообразных или гранулированных веществ и имеющий вместимость более 0,45 м³ (450 литров).

ПРИМЕЧАНИЕ: КСГМГ, отвечающие требованиям главы 6.5, не считаются контейнерами-цистернами.

"Оператор контейнера-цистерны" означает любое предприятие, на имя которого зарегистрирован контейнер-цистерна.

"Съемный кузов-цистерна" считается контейнером-цистерной.

"Автоцистерна" означает транспортное средство, изготовленное для перевозки жидкостей, газов либо порошкообразных или гранулированных веществ и включающее одну или несколько встроенных цистерн. [В дополнение к собственно транспортному средству или заменяющим его узлам ходовой части, автоцистерна состоит из одного или нескольких корпусов, их элементов оборудования и фитингов для их крепления к транспортному средству или к узлам ходовой части.]

"Техническое/биологическое название" означает название, употребляемое в настоящее время в научно-технических справочниках, периодических изданиях и публикациях. Торговые наименования для этой цели использоваться не должны.

"Испытательное давление" означает наибольшее фактическое давление, которое достигается в цистерне во время ее испытания давлением [см. также "Расчетное давление", "Давление опорожнения", "Давление наполнения" и "Максимальное рабочее давление (манометрическое давление)"].

"Транспортная единица" означает автотранспортное средство, к которому не прицеплен прицеп, или состав, состоящий из автотранспортного средства и сцепленного с ним прицепа.

"Лоток" (класс 1) означает лист из металла, пластмассы, фибрового картона или другого подходящего материала, который помещается во внутреннюю, промежуточную или наружную тару с точной посадкой. Поверхности лотка может быть придана такая форма, чтобы тара или изделия могли быть вставлены, надежно закреплены и отделены друг от друга.

"Трубка" (класс 2) означает бесшовный переносной сосуд высокого давления вместимостью более 150 литров, но не более 5000 литров.

U

"Типовые правила ООН" означают Типовые правила, прилагаемые к одиннадцатому пересмотренному изданию Рекомендаций по перевозке опасных грузов, опубликованному Организацией Объединенных Наций (ST/SG/AC.10/1/Rev.11).

"Номер Организации Объединенных Наций" означает четырехзначный идентификационный номер вещества или изделия, взятый из Типовых правил ООН.

V

"Вакуумный клапан" означает автоматически закрывающееся пружинное устройство, служащее для защиты цистерны от недопустимого внутреннего разрежения.

"Транспортное средство": см. "Транспортное средство-батарея", "Закрытое транспортное средство", "Открытое транспортное средство", "Крытое брезентом транспортное средство" и "Автоцистерна".

W

"Отходы" означают вещества, растворы, смеси или изделия, которые не предназначены для непосредственного использования, но которые перевозятся с целью их переработки, захоронения, уничтожения путем сжигания или удаления другими способами.

"Бочка деревянная" означает тару из естественной древесины с поперечным сечением в форме круга, с выпуклыми стенками, состоящую из скрепленных обручами клепок и днищ.

"Деревянный КСГМГ" означает жесткий или разборный деревянный корпус с внутренним вкладышем (но без внутренней тары) и соответствующего сервисного и конструкционного оборудования.

"Тканый пластический материал" (для мягких КСГМГ) означает материал, изготовленный из тянутой ленты или единичных нитей подходящего полимерного материала.

1.2.2 Единицы измерения

1.2.2.1 В ДОПОГ применяются следующие единицы измерения ^{a/}:

Наименование величины	Единица СИ ^{b/}	Единица, допускаемая к применению наравне с единицами СИ	Соотношение между единицами
Длина	м (метр)	–	–
Площадь	м ² (кв. метр)	–	–
Объем	м ³ (куб. метр)	л ^{c/} (литр)	1 л = 10 ⁻³ м ³
Время	с (секунда)	мин (минута)	1 мин = 60 с
		ч (час)	1 ч = 3600 с
		сут (сутки)	1 сут = 86 400 с
Масса	кг (килограмм)	г (грамм)	1 г = 10 ⁻³ кг
		т (тонна)	1 т = 10 ³ кг
Плотность	кг/м ³	кг/л	1 кг/л = 10 ³ кг/м ³
Температура	К (кельвин)	°С (градус Цельсия)	0°С = 273,15 К
Разность температур	К (кельвин)	°С (градус Цельсия)	1°С = 1 К
Сила	Н (ньютон)	–	1 Н = 1 кг · м/с ²
Давление	Па (паскаль)	бар (бар)	1 Па = 1 Н/м ²
			1 бар = 10 ⁵ Па
			1 Н/мм ² = 1 МПа
Напряжение	Н/м ²	Н/мм ²	1 Н/мм ² = 1 МПа
Работа		кВт · ч (киловатт-час)	1 кВт · ч = 3,6 МДж
Энергия	Дж (джоуль)		1 Дж = 1Н · м = 1 Вт · с
Количество тепла		эВ (электрон-вольт)	1 эВ = 0,1602 · 10 ⁻¹⁸ Дж
Мощность	Вт (ватт)	–	1 Вт = 1 Дж/с = 1Н · м/с
Кинематическая вязкость	м ² /с	мм ² /с	1 мм ² /с = 10 ⁻⁶ м ² /с
Динамическая вязкость	Па · с	мПа · с	1 мПа · с = 10 ⁻³ Па · с
Активность	Бк (беккерель)		
Эквивалентная доза облучения	Зв (зиверт)		

^{a/} Для пересчета ранее применявшихся единиц в единицы СИ применяются следующие округленные значения:

$$\begin{array}{ll}
 \text{Сила} & \text{Напряжение} \\
 1 \text{ кгс} = 9,807 \text{ Н} & 1 \text{ кг/мм}^2 = 9,807 \text{ Н/мм}^2 \\
 1 \text{ Н} = 0,102 \text{ кгс} & 1 \text{ Н/мм}^2 = 0,102 \text{ кг/мм}^2
 \end{array}$$

$$\begin{array}{llll}
 \text{Давление} & & & \\
 1 \text{ Па} = 1 \text{ Н/м}^2 & = 0^{-5} \text{ бар} & = 1,02 \cdot 10^{-5} \text{ кг/см}^2 & = 0,75 \cdot 10^{-2} \text{ торр} \\
 1 \text{ бар} = 10^5 \text{ Па} & = 1,02 \text{ кг/см}^2 & = 750 \text{ торр} & \\
 1 \text{ кг/см}^2 = 9,807 \cdot 10^4 \text{ Па} & = 0,9807 \text{ бара} & = 736 \text{ торр} & \\
 1 \text{ торр} = 1,33 \cdot 10^2 \text{ Па} & = 1,33 \cdot 10^{-3} \text{ бар} & = 1,36 \cdot 10^{-3} \text{ кг/см}^2 &
 \end{array}$$

Работа, энергия, количество тепла

$$\begin{array}{llll}
 1 \text{ Дж} = 1 \text{ Нм} & = 0,278 \cdot 10^{-6} \text{ кВт} \cdot \text{ч} & = 1,102 \text{ кгм} & = 0,239 \cdot 10^{-3} \text{ ккал} \\
 1 \text{ кВт} \cdot \text{ч} = 3,6 \cdot 10^6 \text{ Дж} & = 367 \cdot 10^3 \text{ кгм} & = 860 \text{ ккал} & \\
 1 \text{ кгм} = 9,807 \text{ Дж} & = 2,72 \cdot 10^{-6} \text{ кВт} \cdot \text{ч} & = 2,34 \cdot 10^{-3} \text{ ккал} & \\
 1 \text{ ккал} = 4,19 \cdot 10^3 \text{ Дж} & = 1,16 \cdot 10^{-3} \text{ кВт} \cdot \text{ч} & = 427 \text{ кгм} &
 \end{array}$$

Мощность

$$\begin{aligned}
 1 \text{ Вт} &= 0,102 \text{ кгм/с} = 0,86 \text{ ккал/ч} \\
 1 \text{ кгм/с} &= 9,807 \text{ Вт} = 8,43 \text{ ккал/ч} \\
 1 \text{ ккал/ч} &= 1,16 \text{ Вт} = 0,119 \text{ кгм/с}
 \end{aligned}$$

Кинематическая вязкость

$$\begin{aligned}
 1 \text{ м}^2/\text{с} &= 10^4 \text{ Ст (Стокс)} \\
 1 \text{ Ст} &= 10^{-4} \text{ м}^2/\text{с}
 \end{aligned}$$

Динамическая вязкость

$$\begin{aligned}
 1 \text{ Па} \cdot \text{с} &= 1 \text{ Нс/м}^2 = 10 \text{ П (пуаз)} = 0,102 \text{ кгс/м}^2 \\
 1 \text{ П} &= 0,1 \text{ Па} \cdot \text{с} = 0,1 \text{ Нс/м}^2 = 1,02 \cdot 10^{-2} \text{ кгс/м}^2 \\
 1 \text{ кгс/м}^2 &= 9,807 \text{ Па} \cdot \text{с} = 9,807 \text{ Нс/м}^2 = 98,07 \text{ П}
 \end{aligned}$$

b/ Международная система единиц (СИ) принята Генеральной конференцией по мерам и весам (адрес: Pavillon de Breteuil, Parc de St-Cloud, F-92 310 Sèvres).

c/ В английском и французском машинописном тексте допускается использовать для обозначения литра вместо сокращения "l" сокращение "L".

Десятичные кратные и дольные единицы могут быть образованы путем помещения перед наименованием или обозначением единицы приставок или их обозначений, имеющих следующее значение:

<u>Множитель</u>			<u>Приставка</u>	<u>Обозначение приставки</u>
1 000 000 000 000 000 000	= 10 ¹⁸	квинтиллион	экса	Э
1 000 000 000 000 000	= 10 ¹⁵	квадриллион	пета	П
1 000 000 000 000	= 10 ¹²	триллион	тера	Т
1 000 000 000	= 10 ⁹	миллиард	гига	Г
1 000 000	= 10 ⁶	миллион	мега	М
1 000	= 10 ³	тысяча	кило	к
100	= 10 ²	сто	гекто	г
10	= 10 ¹	десять	дека	да
0,1	= 10 ⁻¹	десятая	деци	д
00,1	= 10 ⁻²	сотая	санти	с
0,001	= 10 ⁻³	тысячная	милли	м
0,000 001	= 10 ⁻⁶	миллионная	микро	мм
0,000 000 001	= 10 ⁻⁹	миллиардная	нано	н
0,000 000 000 001	= 10 ⁻¹²	триллионная	пико	п
0,000 000 000 000 001	= 10 ⁻¹⁵	квадриллионная	фемто	ф
0,000 000 000 000 000 001	= 10 ⁻¹⁸	квинтиллионная	атто	а

1.2.2.2 Если конкретно не указано иное, знак "%" в ДОПОГ означает:

- a) для смесей твердых веществ или жидкостей, а также для растворов и для твердых веществ, смоченных жидкостью: процентную долю массы, рассчитанную на основе общей массы смеси, раствора или увлажненного твердого вещества;
- b) для смесей сжатых газов: при загрузке под давлением – процентную долю объема, рассчитанную на основе общего объема газовой смеси; или при загрузке по массе – процентную долю массы, рассчитанную на основе общей массы смеси;

- с) для смесей сжиженных газов и газов, растворенных под давлением: процентную долю массы, рассчитанную на основе общей массы смеси.

1.2.2.3 Все виды давления, относящиеся к сосудам (например, испытательное давление, внутреннее давление, давление срабатывания предохранительных клапанов), всегда указываются как манометрическое давление (давление, избыточное по отношению к атмосферному давлению); однако давление пара вещества всегда выражается как абсолютное давление.

1.2.2.4 В тех случаях, когда в ДОПОГ указывается степень наполнения сосудов, то имеется в виду степень наполнения при температуре веществ 15°C, если только не указана какая-либо другая температура.

ГЛАВА 1.3

ПОДГОТОВКА РАБОТНИКОВ, УЧАСТВУЮЩИХ В ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ

1.3.1 Сфера охвата и применение

Лица, нанятые участниками перевозки, упомянутыми в главе 1.4, обязанности которых связаны с перевозкой опасных грузов, должны получить подготовку в области требований, регулирующих перевозку таких грузов, соразмерно их обязанностям и функциям.

ПРИМЕЧАНИЕ 1: В отношении подготовки консультанта по вопросам безопасности см. раздел 1.8.3.

ПРИМЕЧАНИЕ 2: В отношении подготовки экипажа транспортного средства см. главу 8.2.

1.3.2 Характер подготовки

В зависимости от функций и обязанностей соответствующих лиц подготовка должна проводиться в следующих формах:

1.3.2.1 *Общее ознакомление*

Работники должны ознакомиться с общими требованиями положений, касающихся перевозки опасных грузов.

1.3.2.2 *Специализированная подготовка*

Работники должны досконально изучить требования правил, касающихся перевозки опасных грузов, соразмерно выполняемым ими функциям и обязанностям.

В случаях, когда транспортировка опасных грузов связана со смешанной перевозкой, работники должны быть ознакомлены с требованиями, касающимися других видов транспорта.

1.3.2.3 *Подготовка в области безопасности*

Соразмерно степени опасности получения травмы или вредного воздействия в случае аварии при перевозке опасных грузов, включая погрузочно-разгрузочные операции, работники должны получить подготовку в области рисков и видов опасности, которые представляют опасные грузы.

Подготовка должна быть направлена на обучение работников процедурам безопасного обращения с опасными грузами и принятия аварийных мер.

1.3.2.4 *Подготовка, связанная с классом 7*

Для целей класса 7 работники должны иметь соответствующую подготовку по предотвращению радиационных опасностей, связанных с выполняемой работой, и по мерам предосторожности, которые необходимо соблюдать, с тем чтобы обеспечить снижение облучения, которому они подвергаются, и облучения других лиц, которые могли бы пострадать в результате их действий.

1.3.3 Документация

Работодатель и работник должны хранить у себя подробные сведения о всей полученной подготовке, которые должны проверяться при найме на новую работу. Эта подготовка должна периодически дополняться переподготовкой с целью ознакомления с изменениями в правилах.

ГЛАВА 1.4

ОБЯЗАННОСТИ УЧАСТНИКОВ ПЕРЕВОЗКИ В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ

1.4.1 Общие меры безопасности

1.4.1.1 Участники операций по перевозке опасных грузов должны принимать надлежащие меры безопасности в зависимости от характера и масштаба предполагаемой опасности с целью избежать ущерба и травм и, при необходимости, свести их к минимуму. В любом случае они должны соблюдать требования ДОПОГ в своей соответствующей сфере деятельности.

1.4.1.2 Если создается прямая угроза для общественной безопасности, участники перевозки должны незамедлительно уведомить об этом аварийно-спасательные службы и предоставить информацию, которая необходима этим службам для принятия соответствующих мер.

1.4.1.3 В ДОПОГ могут уточняться некоторые обязанности, возлагаемые на различных участников перевозки.

Если Договаривающаяся сторона считает, что это не приведет к снижению уровня безопасности, она может в рамках своего национального законодательства возложить обязанности, установленные для какого-либо конкретного участника перевозки, на другого или других участников при условии выполнения обязанностей, предусмотренных в разделах 1.4.2 и 1.4.3. Эти отступления должны сообщаться Договаривающейся стороной секретариату Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, который доведет их до сведения Договаривающихся сторон.

Положения разделов 1.2.1, 1.4.2 и 1.4.3, касающиеся определений участников перевозки и их соответствующих обязанностей, не препятствуют действию положений национального законодательства в отношении юридических последствий (последствий уголовного характера, ответственности и т. д.), вытекающих из того, что соответствующий участник является, например, юридическим лицом, лицом, работающим по найму, нанимателем или работником.

1.4.2 Обязанности основных участников

1.4.2.1 Грузоотправитель

1.4.2.1.1 Отправитель опасных грузов обязан предъявлять к перевозке только грузы, соответствующие требованиям ДОПОГ. В контексте раздела 1.4.1 он должен, в частности:

- a) убедиться в том, что опасные грузы классифицированы и допущены к перевозке в соответствии с ДОПОГ;
- b) передать перевозчику информацию и сведения и, в случае необходимости, требуемые транспортные документы и сопроводительные документы (разрешения, допущения, уведомления, свидетельства и т. д.), принимая во внимание, в частности, требования главы 5.4 и таблиц части 3;
- c) использовать только такие тару, крупногабаритную тару, контейнеры средней грузоподъемности для массовых грузов (КСГМГ) и цистерны (автоцистерны, съемные цистерны, транспортные средства-батареи, МЭГК, переносные цистерны и контейнеры-цистерны), которые допущены и пригодны для перевозки соответствующих веществ и имеют маркировку, предписанную ДОПОГ;

- d) соблюдать требования, касающиеся способа отправки и ограничений на отправку;
- e) обеспечить, чтобы даже неочищенные и недегазированные порожние цистерны (автоцистерны, съемные цистерны, транспортные средства-батареи, МЭГК, переносные цистерны и контейнеры-цистерны) или порожние неочищенные транспортные средства и большие и малые контейнеры для массовых грузов были соответствующим образом маркированы и снабжены знаками опасности и чтобы порожние неочищенные цистерны были закрыты так же герметично, как если бы они были в наполненном состоянии.

1.4.2.1.2 Если грузоотправитель прибегает к услугам других участников перевозки (упаковщик, погрузчик, ответственный за наполнение и т. д.), он должен принять надлежащие меры, гарантирующие соответствие груза требованиям ДОПОГ. В рамках подпунктов а), b), с) и e) пункта 1.4.2.1.1 он может, однако, полагаться на информацию и сведения, переданные в его распоряжение другими участниками перевозки.

1.4.2.1.3 Если грузоотправитель действует от третьего лица, то это лицо должно письменно сообщить грузоотправителю, что речь идет об опасных грузах, и предоставить грузоотправителю все сведения и документы, необходимые ему для выполнения своих обязанностей.

1.4.2.2 *Перевозчик*

1.4.2.2.1 В контексте раздела 1.4.1 перевозчик, при необходимости, должен, в частности:

- a) удостовериться в том, что подлежащие перевозке опасные грузы допущены к перевозке;
- b) удостовериться в том, что предписанная документация находится на транспортной единице;
- c) визуально удостовериться в том, что транспортные средства и груз не имеют явных дефектов, не протекают и не имеют трещин, а также надлежащим образом оборудованы и т. д.;
- d) удостовериться в том, что дата следующего испытания автоцистерн, транспортных средств-батарей, встроенных цистерн, съемных цистерн, переносных цистерн, контейнеров-цистерн и МЭГК не просрочена;
- e) проверить, не перегружены ли транспортные средства;
- f) удостовериться в том, что нанесены знаки опасности и маркировка, предписанные для транспортных средств;
- g) удостовериться в том, что оборудование, предписанное в письменных инструкциях для водителя, находится на транспортном средстве.

В зависимости от конкретного случая это делается на основе транспортных документов и сопроводительных документов путем осмотра транспортного средства и контейнера, а при необходимости – груза.

1.4.2.2.2 Что касается подпунктов а), b), e) и f) пункта 1.4.2.2.1, перевозчик может, однако, полагаться на сведения и информацию, переданные в его распоряжение другими участниками перевозки.

1.4.2.2.3 Если, согласно пункту 1.4.2.2.1, перевозчик обнаруживает какое-либо нарушение требований ДОПОГ, он не должен отправлять груз до тех пор, пока он не будет приведен в соответствие с требованиями.

1.4.2.2.4 Если в ходе пробега выявлено нарушение, которое может поставить под угрозу безопасность транспортной операции, перевозка должна быть как можно быстрее прекращена с учетом требований, касающихся безопасности движения и стоянки, а также интересов общественной безопасности. Транспортная операция может быть продолжена только после того, как груз будет приведен в соответствие с применимыми правилами. Компетентный(ые) орган (органы), регулирующий(ие) перевозку на оставшейся части пробега, может (могут) дать разрешение на продолжение транспортной операции.

В том случае, если требуемое соответствие не может быть обеспечено или если не дано разрешения на оставшуюся часть пробега, компетентный(ые) орган (органы) должен (должны) оказать перевозчику необходимую административную помощь. Это же требование применяется в том случае, когда перевозчик сообщает этому (этим) компетентному(ым) органу (органам), что грузоотправитель не поставил его в известность об опасном характере перевозимого груза и что на основании законодательства, применимого, в частности, к договору перевозки, он желает выгрузить, уничтожить или обезвредить груз.

1.4.2.3 Грузополучатель

1.4.2.3.1 Грузополучатель обязан не медлить с приемом груза, если не существует непреодолимых причин, и убедиться после разгрузки в том, что касающиеся его требования ДОПОГ выполнены.

В контексте раздела 1.4.1 он обязан, в частности:

- a) в случаях, предусмотренных ДОПОГ, принять предписанные меры по очистке и обеззараживанию транспортных средств и контейнеров;
- [b) обеспечить, чтобы на транспортных средствах и больших контейнерах после их полной разгрузки, очистки, дегазации и обеззараживания более не имелось маркировки, указывающей на опасность.]

1.4.2.3.2 Если грузополучатель прибегает к услугам других участников перевозки (разгрузчик, предприятия по очистке, станция обеззараживания и т. д.), он должен принять надлежащие меры, гарантирующие соблюдение требований ДОПОГ.

1.4.2.3.3 [Если в результате этих проверок обнаружено какое-либо нарушение требований ДОПОГ, то грузополучатель должен вернуть контейнер/большой контейнер перевозчику только после устранения данного нарушения.]

[ПРИМЕЧАНИЕ редакционной группы: для обеспечения ясности можно заменить приведенное выше предложение следующим текстом: "Запрещается возвращать или вновь использовать контейнер, если не были приняты предписанные меры по очистке и обеззараживанию, упомянутые выше".]

1.4.3 Обязанности других участников

Ниже перечисляются остальные участники перевозки и их обязанности, причем этот перечень не является исчерпывающим. Обязанности этих участников перевозки вытекают из раздела 1.4.1, выше, если только им известно или должно было быть известно, что свою задачу они выполняют в рамках транспортной операции, регламентируемой ДОПОГ.

1.4.3.1 Погрузчик

1.4.3.1.1 В рамках раздела 1.4.1 погрузчик выполняет, в частности, следующие обязанности:

- a) он должен передавать опасные грузы перевозчику только в том случае, если они допущены к перевозке в соответствии с ДОПОГ;
- b) при передаче к перевозке упакованных опасных грузов или порожней неочищенной тары он должен проверить, не имеет ли тара повреждений. Он не должен передавать к перевозке упаковку с поврежденной тарой, в частности с негерметичной тарой, из которой происходит или может происходить утечка опасного вещества, до тех пор пока повреждение не будет устранено; эта же обязанность касается и порожней неочищенной тары;
- c) при погрузке опасных грузов в транспортное средство или большой или малый контейнер он должен соблюдать специальные требования, касающиеся погрузки и обработки грузов;
- d) при передаче опасных грузов непосредственно к перевозке он должен соблюдать требования, касающиеся размещения знаков опасности и табличек оранжевого цвета;
- e) при погрузке упаковок он должен соблюдать запрещения в отношении совместной погрузки с учетом опасных грузов, уже находящихся в транспортном средстве или большом контейнере, а также требования, касающиеся отделения продуктов питания, других предметов потребления или кормов для животных.

1.4.3.1.2 В рамках подпунктов d) и e) пункта 1.4.3.1.1 погрузчик может, однако, полагаться на информацию и сведения, переданные в его распоряжение другими участниками перевозки.

1.4.3.2 Упаковщик

В контексте раздела 1.4.1 упаковщик должен, в частности, соблюдать:

- a) требования, касающиеся условий упаковки или условий совместной упаковки, и,
- b) когда он готовит упаковки для перевозки, – требования, касающиеся маркировки и знаков опасности на упаковках.

1.4.3.3 Ответственный за наполнение

В контексте раздела 1.4.1 ответственный за наполнение выполняет, в частности, следующие обязанности:

- a) прежде чем наполнять цистерны, он должен удостовериться в том, что сами цистерны и их оборудование находятся в исправном техническом состоянии;
- b) он должен убедиться в том, что дата следующего испытания автоцистерн, транспортных средств-батарей, съемных цистерн, переносных цистерн, контейнеров-цистерн и МЭГК не просрочена;
- c) он должен наполнять цистерны лишь опасными грузами, допущенными к перевозке в этих цистернах;

- d) при наполнении цистерны он должен соблюдать требования, касающиеся размещения опасных грузов в смежных отсеках;
- e) при наполнении цистерны он должен соблюдать максимально допустимую степень наполнения или максимально допустимую массу груза на литр вместимости для загружаемого вещества;
- f) после наполнения цистерны он должен удостовериться в герметичности запорных устройств;
- g) он должен обеспечить, чтобы никакого количества загруженного опасного вещества не оставалось на наружных поверхностях цистерн, которые были им наполнены;
- h) при подготовке опасных грузов для перевозки он должен каждый раз устанавливать предписанные таблички оранжевого цвета на цистернах, транспортных средствах и больших и малых контейнерах для массовых грузов, которые были им наполнены;
- i) при подготовке опасных грузов для перевозки он должен каждый раз наносить предписанные знаки опасности на цистерны, транспортные средства и большие и малые контейнеры для массовых грузов, которые были им наполнены.

1.4.3.4 Оператор контейнера-цистерны

В контексте раздела 1.4.1 оператор контейнера-цистерны должен, в частности:

- a) следить за соблюдением требований, касающихся конструкции, оборудования, испытаний и маркировки;
- b) следить за тем, чтобы техническое обслуживание корпусов и их оборудования осуществлялось таким образом, чтобы в обычных условиях эксплуатации гарантировалось соответствие контейнера-цистерны требованиям ДОПОГ вплоть до следующей проверки;
- c) проводить специальную проверку, когда надежность корпуса или его оборудования может быть снижена в результате ремонта, модификации или аварии.

1.4.3.5 Зарезервирован

ГЛАВА 1.5

ОТСТУПЛЕНИЯ

1.5.1 Временные отступления

1.5.1.1 С целью адаптации требований ДОПОГ к достижениям технического и промышленного прогресса компетентные органы Договаривающихся сторон могут договориться непосредственно друг с другом о том, чтобы разрешить осуществление некоторых перевозок по их территории в порядке временного отступления от требований ДОПОГ при условии сохранения надлежащего уровня безопасности. Орган, взявший на себя инициативу в отношении конкретного отступления, уведомляет об этом отступлении Центральное бюро/компетентный секретариат Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, который доводит его до сведения Договаривающихся сторон.

ПРИМЕЧАНИЕ: "Специальные условия", предусмотренные в разделе 1.7.4, не считаются временным отступлением по смыслу этого раздела.

1.5.1.2 Срок действия временного отступления должен составлять не более пяти лет начиная с даты его вступления в силу. Действие временного отступления прекращается автоматически с даты вступления в силу соответствующей поправки к ДОПОГ.

1.5.1.3 Транспортные операции, осуществляемые на основе временных отступлений, являются транспортными операциями по смыслу ДОПОГ.

1.5.2 Зарезервирован

ГЛАВА 1.6

ПЕРЕХОДНЫЕ МЕРЫ

1.6.1 Общие положения

1.6.1.1 Если не предписано иное, вещества и изделия, предусмотренные в ДОПОГ, могут перевозиться до 31 декабря 2002 года в соответствии с требованиями ДОПОГ, применявшимися до 30 июня 2001 года.

1.6.1.2 Знаки опасности, которые до 31 декабря 1998 года соответствовали образцам, предписывавшимся до этой даты, могут использоваться до исчерпания их запасов.

1.6.1.3 Вещества и изделия класса 1, принадлежащие вооруженным силам какой-либо Договаривающейся стороны и упакованные до 1 января 1990 года в соответствии с требованиями ДОПОГ, действовавшими в тот период, могут перевозиться после 31 декабря 1989 года, если целостность упаковок не нарушена и если они заявлены в транспортном документе как военные грузы, упакованные до 1 января 1990 года. Остальные требования, применяемые с 1 января 1990 года к этому классу, должны соблюдаться.

1.6.1.4 Вещества и изделия класса 1, упакованные в период с 1 января 1990 года по 31 декабря 1996 года в соответствии с требованиями ДОПОГ, действовавшими в тот период, могут перевозиться после 31 декабря 1996 года, если целостность упаковок не нарушена и если они заявлены в транспортном документе как грузы класса 1, упакованные в период с 1 января 1990 года по 31 декабря 1996 года.

1.6.1.5 Зарезервирован

1.6.2 Сосуды для класса 2

1.6.2.1 Сосуды, изготовленные до 1 января 1997 года и не удовлетворяющие требованиям ДОПОГ, применяемым с 1 января 1997 года, но допущенные к перевозке согласно требованиям ДОПОГ, применявшимся до 31 декабря 1996 года, могут по-прежнему перевозиться после этой даты при условии выполнения требований в отношении периодических испытаний, предусмотренных в инструкциях по упаковке P200 и P203.

1.6.2.2 Баллоны, соответствующие определению в разделе 1.2.1, прошедшие первоначальную или периодическую проверку до 1 января 1997 года, могут перевозиться порожними, неочищенными и без знаков опасности до даты их следующей загрузки или следующей периодической проверки.

1.6.3 Встроенные цистерны (автоцистерны), съемные цистерны и транспортные средства-батареи

1.6.3.1 Встроенные цистерны (автоцистерны), съемные цистерны и транспортные средства-батареи, изготовленные до вступления в силу требований, применяемых с 1 октября 1978 года, могут по-прежнему эксплуатироваться, если оборудование корпуса отвечает требованиям главы 6.8. Толщина стенок корпуса, за исключением корпусов, предназначенных для перевозки сжиженных охлажденных газов класса 2, должна соответствовать расчетному давлению не менее 0,4 МПа (4 бара) (манометрическое давление) для корпусов из мягкой стали или не менее 200 кПа (2 бара) (манометрическое давление) для корпусов из алюминия и алюминиевых сплавов. Для цистерн, не имеющих круговое поперечное сечение, в качестве основы для расчета берется диаметр круга, площадь которого равна площади фактического поперечного сечения цистерны.

1.6.3.2 Периодические испытания встроенных цистерн (автоцистерн), съемных цистерн и транспортных средств-батарей, оставленных в эксплуатации в соответствии с настоящими переходными положениями, должны осуществляться согласно требованиям [подразделов 6.8.2.4 и 6.8.3.4] и соответствующим специальным требованиям различных классов. Если в предыдущих требованиях не предписывалось более высокое испытательное давление, то для корпусов из алюминия и алюминиевых сплавов достаточно применять испытательное давление, равное 200 кПа (2 бара) (манометрическое давление).

1.6.3.3 Встроенные цистерны (автоцистерны), съемные цистерны и транспортные средства-батареи, удовлетворяющие переходным положениям, изложенным в пунктах 1.6.3.1 и 1.6.3.2, могут использоваться до 30 сентября 1993 года для транспортировки опасных грузов, к перевозке которых они были допущены. Этот переходный период не применяется к встроенным цистернам (автоцистернам), съемным цистернам и транспортным средствам-батареям, предназначенным для перевозки веществ класса 2, или к встроенным цистернам (автоцистернам), съемным цистернам и транспортным средствам-батареям, толщина стенок и оборудование которых удовлетворяют требованиям главы 6.8.

1.6.3.4 а) Встроенные цистерны (автоцистерны), съемные цистерны и транспортные средства-батареи, изготовленные до 1 мая 1985 года в соответствии с требованиями ДОПОГ, действовавшими в период с 1 октября 1978 года по 30 апреля 1985 года, но не отвечающие требованиям, применяемым с 1 мая 1985 года, могут по-прежнему эксплуатироваться после указанной даты.

б) Встроенные цистерны (автоцистерны), съемные цистерны и транспортные средства-батареи, изготовленные в период с 1 мая 1985 года по дату вступления в силу требований, применяемых с 1 января 1988 года, и не отвечающие этим требованиям, но изготовленные в соответствии с требованиями ДОПОГ, действовавшими до указанной даты, могут по-прежнему эксплуатироваться после этой даты.

1.6.3.5 Встроенные цистерны (автоцистерны), съемные цистерны и транспортные средства-батареи, изготовленные до 1 января 1993 года в соответствии с требованиями, действовавшими по 31 декабря 1992 года, но не отвечающие требованиям, применяемым с 1 января 1993 года, могут по-прежнему эксплуатироваться.

1.6.3.6 а) Встроенные цистерны (автоцистерны), съемные цистерны и транспортные средства-батареи, изготовленные в период с 1 января 1978 года по 31 декабря 1984 года, если они будут эксплуатироваться после 31 декабря 2004 года, должны отвечать требованиям маргинального номера 211 127(5), применяемым с 1 января 1990 года, в отношении толщины стенок и защиты от повреждений.

б) Встроенные цистерны (автоцистерны), съемные цистерны и транспортные средства-батареи, изготовленные в период с 1 января 1985 года по 31 декабря 1989 года, если они будут эксплуатироваться после 31 декабря 2010 года, должны отвечать требованиям маргинального номера 211 127(5), применяемым с 1 января 1990 года, в отношении толщины стенок и защиты от повреждений.

1.6.3.7 Встроенные цистерны (автоцистерны), съемные цистерны и транспортные средства-батареи, изготовленные до 1 января 1999 года в соответствии с требованиями, действовавшими по 31 декабря 1998 года, но не отвечающие требованиям, применяемым с 1 января 1999 года, могут по-прежнему эксплуатироваться.

1.6.3.8 Встроенные цистерны (автоцистерны), съемные цистерны и транспортные средства-батареи, предназначенные для перевозки веществ класса 2, изготовленные до 1 января 1997 года, могут иметь маркировку, соответствующую требованиям, применявшимся по 31 декабря 1996 года, до следующего периодического испытания.

1.6.3.9 Зарезервирован

1.6.3.10 Встроенные цистерны (автоцистерны) и съемные цистерны, изготовленные до 1 января 1995 года, предназначенные для перевозки веществ с номером ООН 3256, но не отвечающие, однако, требованиям, применяемым с 1 января 1995 года, могут по-прежнему эксплуатироваться до 31 декабря 2004 года.

1.6.3.11 Встроенные цистерны (автоцистерны) и съемные цистерны, изготовленные до 1 января 1997 года в соответствии с требованиями, действовавшими по 31 декабря 1996 года, но не отвечающие, однако, требованиям маргинальных номеров 211 332 и 211 333, применяемым с 1 января 1997 года, могут по-прежнему эксплуатироваться.

1.6.3.12 Встроенные цистерны (автоцистерны) и съемные цистерны, предназначенные для перевозки пиперидина с номером ООН 2401, изготовленные до 1 января 1999 года в соответствии с требованиями маргинального номера 211 322, действовавшими по 31 декабря 1998 года, но не отвечающие, однако, требованиям, применяемым с 1 января 1999 года, могут по-прежнему эксплуатироваться до 31 декабря 2004 года.

1.6.3.13 Встроенные цистерны (автоцистерны) и съемные цистерны, предназначенные для перевозки веществ с номером ООН 3257, изготовленные до 1 января 1997 года, но не отвечающие, однако, требованиям, применяемым с 1 января 1997 года, могут по-прежнему эксплуатироваться до 31 января 2006 года.

1.6.3.14 Зарезервирован

1.6.3.15 Встроенные цистерны (автоцистерны) и съемные цистерны, предназначенные для перевозки веществ с номерами ООН 1092, 1098, 1135, 1143, 1182, 1199, 1238, 1251, 1605, 1647, 1695, 1809, 2295, 2337, 2407, 2438, 2477, 2487, 2488, 2558, 2606, 2644, 2646, 2686, 3023, 3289 и 3290, изготовленные до 1 января 1997 года в соответствии с требованиями, действовавшими по 31 декабря 1996 года, но не отвечающие, однако, требованиям, применяемым с 1 января 1997 года, могут по-прежнему эксплуатироваться до 31 декабря 2002 года.

[1.6.3.16 Транспортные средства-батареи, впервые зарегистрированные до 1 июля 1997 года, не отвечающие требованиям раздела 9.2.2, могут по-прежнему эксплуатироваться до 31 декабря 2004 года.]

1.6.3.17 Зарезервирован

1.6.3.18 Автоцистерны (встроенные цистерны), съемные цистерны и транспортные средства-батареи, изготовленные до [1 июля 2001 года] в соответствии с требованиями, действовавшими по [30 июня 2001 года], но не отвечающие, однако, требованиям, применяемым с [1 июля 2001 года], могут по-прежнему эксплуатироваться. Присвоения кодов цистерн в утверждениях типа конструкции и нанесение соответствующей маркировки должны быть произведены до [1 июля 2007 года].

1.6.4 Контейнеры-цистерны и МЭГК

1.6.4.1 Контейнеры-цистерны, изготовленные до 1 января 1988 года в соответствии с требованиями, действовавшими по 31 декабря 1987 года, но не отвечающие, однако, требованиям, применяемым с 1 января 1988 года, могут по-прежнему эксплуатироваться.

1.6.4.2 Контейнеры-цистерны, изготовленные до 1 января 1993 года в соответствии с требованиями, действовавшими по 31 декабря 1992 года, но не отвечающие, однако, требованиям, применяемым с 1 января 1993 года, могут по-прежнему эксплуатироваться.

1.6.4.3 Контейнеры-цистерны, изготовленные до 1 января 1999 года в соответствии с требованиями, действовавшими по 31 декабря 1998 года, но не отвечающие, однако, требованиям, применяемым с 1 января 1999 года, могут по-прежнему эксплуатироваться.

1.6.4.4 Зарезервирован

1.6.4.5 Контейнеры-цистерны, предназначенные для перевозки веществ класса 2, изготовленные до 1 января 1997 года, могут иметь маркировку, соответствующую требованиям, применявшимся по 31 декабря 1996 года, до следующего периодического испытания.

1.6.4.6 Контейнеры-цистерны, предназначенные для перевозки веществ с номером ООН 3256, изготовленные до 1 января 1995 года, но не отвечающие, однако, требованиям, применяемым с 1 января 1995 года, могут по-прежнему эксплуатироваться до 31 декабря 2004 года.

1.6.4.7 Контейнеры-цистерны, изготовленные до 1 января 1997 года в соответствии с требованиями, действовавшими по 31 декабря 1996 года, но не отвечающие, однако, требованиям маргинальных номеров 212 332 и 212 333, применяемым с 1 января 1997 года, могут по-прежнему эксплуатироваться.

1.6.4.8 Зарезервирован

1.6.4.9 Контейнеры-цистерны, предназначенные для перевозки пиперидина с номером ООН 2401, изготовленные до 1 января 1999 года в соответствии с требованиями маргинального номера 212 322, применявшимися по 31 декабря 1998 года, но не отвечающие, однако, требованиям, применяемым с 1 января 1999 года, могут по-прежнему эксплуатироваться до 31 декабря 2003 года.

1.6.4.10 Контейнеры-цистерны, предназначенные для перевозки веществ с номером ООН 3257, изготовленные до 1 января 1997 года, но не отвечающие, однако, требованиям, применяемым с 1 января 1997 года, могут по-прежнему эксплуатироваться до 31 декабря 2006 года.

1.6.4.11 Контейнеры-цистерны, предназначенные для перевозки веществ с номерами ООН 1092, 1098, 1135, 1143, 1182, 1199, 1238, 1251, 1605, 1647, 1695, 1809, 2295, 2337, 2407, 2438, 2477, 2487, 2488, 2558, 2606, 2644, 2646, 2686, 3023, 3289 и 3290, изготовленные до 1 января 1997 года в соответствии с требованиями, действовавшими по 31 декабря 1996 года, но не отвечающие, однако, требованиям, применяемым с 1 января 1997 года, могут по-прежнему эксплуатироваться до 31 декабря 2001 года.

1.6.4.12 Контейнеры-цистерны и МЭГК, изготовленные до [1 июля 2001 года] в соответствии с требованиями, применяемыми по [30 июня 2001 года], но не отвечающие, однако, требованиям, применяемым с [1 июля 2001 года], могут по-прежнему эксплуатироваться. Присвоение кодов цистерн в утверждениях типа конструкции и нанесение соответствующей маркировки должны быть произведены до [1 июля 2006 года].

1.6.5 Транспортные средства

1.6.5.1 Транспортные единицы, предназначенные для перевозки контейнеров-цистерн или переносных цистерн вместимостью более 3000 литров, впервые зарегистрированные до 1 июля 1997 года и не удовлетворяющие требованиям разделов 9.1.2 и 9.2.2, могут по-прежнему эксплуатироваться до 31 декабря 2004 года. До этой даты к таким транспортным единицам применяются положения маргинального номера 10 283, действовавшие до 31 декабря 1996 года.

Что касается конструкции базовых транспортных средств, то требования, действующие по [30 июня 2001 года], по-прежнему применяются до [...].

1.6.5.2 Транспортные средства, перевозящие съемные цистерны, и транспортные средства, предназначенные для перевозки контейнеров-цистерн или переносных цистерн, зарегистрированные до 1 января 1995 года, которые использовались до этой даты для перевозки веществ с номером ООН 3256 и не удовлетворяют в полной мере требованиям разделов 9.2.2, 9.2.3, 9.2.5 и 9.7.6, могут по-прежнему эксплуатироваться до 31 декабря 2004 года.

Если в соответствии с пунктом 9.1.2.1.2 требуется свидетельство о допущении, то в этом свидетельстве должно быть указано, что данное транспортное средство допущено к перевозке на основании пункта 1.6.5.2.

1.6.5.3 Транспортные средства, перевозящие съемные цистерны, и транспортные средства, предназначенные для перевозки контейнеров-цистерн или переносных цистерн, зарегистрированные до 1 января 1997 года, которые использовались до этой даты для перевозки веществ с номером ООН 3257 и не удовлетворяют в полной мере требованиям разделов 9.2.2, 9.2.3, 9.2.5 и 9.7.6, могут по-прежнему эксплуатироваться до 31 декабря 2006 года.

Если в соответствии с пунктом 9.1.2.1.2 требуется свидетельство о допущении, то в этом свидетельстве должно быть указано, что данное транспортное средство допущено к перевозке на основании пункта 1.6.5.3.

1.6.6 Класс 7

1.6.6.1 Упаковки, для которых не требуется утверждения конструкции компетентным органом в соответствии с положениями Правил издания 1985 года и издания 1985 года (исправленного в 1990 году) из Серии изданий МАГАТЭ по безопасности, № 6

Освобожденные упаковки, промышленные упаковки типа ПУ-1, типа ПУ-2 и типа ПУ-3, а также упаковки типа А, для которых не требовалось утверждения конструкции компетентным органом и которые удовлетворяют требованиям издания 1985 года или издания 1985 года (исправленного в 1990 году) "Правил МАГАТЭ по безопасной перевозке радиоактивных материалов" (Серия изданий МАГАТЭ по безопасности, № 6), могут продолжать использоваться при условии принятия в отношении них обязательной программы обеспечения качества в соответствии с требованиями раздела 1.7.3 и соблюдения указанных в пункте 2.2.7.7 пределов активности и ограничений в отношении материалов.

Любой упаковочный комплект, который модифицирован, если только это не было сделано в целях повышения безопасности, или изготовлен после 31 декабря 2003 года, должен отвечать требованиям ДОПОГ. Упаковки, подготовленные для перевозки не позднее 31 декабря 2003 года согласно требованиям Правил издания 1985 года или издания 1985 года (исправленного в 1990 году) из Серии изданий МАГАТЭ по безопасности, № 6, могут и далее использоваться для перевозки. Упаковки, подготовленные для перевозки после этой даты, должны удовлетворять требованиям ДОПОГ.

1.6.6.2 Упаковки, утвержденные в соответствии с положениями Правил изданий 1973 года, 1973 года (исправленного), 1985 года и 1985 года (исправленного в 1990 году) из Серии изданий МАГАТЭ по безопасности, № 6

1.6.6.2.1 Упаковочные комплекты, изготовленные согласно конструкции упаковки, утвержденной компетентным органом в соответствии с положениями Правил издания 1973 года или издания 1973 года (исправленного) из Серии изданий МАГАТЭ по безопасности, № 6, могут оставаться в эксплуатации при условии: многостороннего утверждения конструкции упаковки, принятия в отношении них обязательной программы обеспечения качества в соответствии с применимыми

требованиями раздела 1.7.3 и соблюдения указанных в пункте 2.2.7.7 пределов активности и ограничений в отношении материалов. Изготовление новых упаковочных комплектов такого рода недопустимо. При таком изменении конструкции упаковочного комплекта или свойств и количества разрешенного радиоактивного содержимого, которое, по мнению компетентного органа, могло бы оказать существенное воздействие на безопасность, должны выполняться требования ДОПОГ. Каждому упаковочному комплекту должен быть присвоен серийный номер в соответствии с требованиями пункта 5.2.1.7.5, который наносится на внешнюю поверхность каждого упаковочного комплекта.

1.6.6.2 Упаковочные комплекты, изготовленные согласно конструкции упаковки, утвержденной компетентным органом в соответствии с положениями Правил издания 1985 года или издания 1985 года (исправленного в 1990 году) из Серии изданий МАГАТЭ по безопасности, № 6, могут оставаться в эксплуатации до 31 декабря 2003 года при условии: принятия в отношении них обязательной программы обеспечения качества в соответствии с требованиями раздела 1.7.3 и соблюдения указанных в пункте 2.2.7.7 пределов активности и ограничений в отношении материалов. После этой даты эксплуатация может быть продолжена при дополнительном условии многостороннего утверждения конструкции упаковки. При таком изменении конструкции упаковочного комплекта или свойств и количества разрешенного радиоактивного содержимого, которое, по мнению компетентного органа, могло бы оказать существенное воздействие на безопасность, должны полностью выполняться требования настоящих Правил. Все упаковочные комплекты, изготовление которых начнется после 31 декабря 2006 года, должны удовлетворять требованиям ДОПОГ.

1.6.6.3 Радиоактивный материал особого вида, утвержденный в соответствии с положениями Правил изданий 1973 года, 1973 года (исправленного), 1985 года и 1985 года (исправленного в 1990 году) из Серии изданий МАГАТЭ по безопасности, № 6

Радиоактивный материал особого вида, изготовленный согласно конструкции, для которой было получено одностороннее утверждение компетентного органа в соответствии с положениями издания 1973 года, издания 1973 года (исправленного), издания 1985 года или издания 1985 года (исправленного в 1990 году) из Серии изданий МАГАТЭ по безопасности, № 6, может продолжать использоваться при условии принятия в отношении него обязательной программы обеспечения качества в соответствии с применимыми требованиями раздела 1.7.3. Любой радиоактивный материал особого вида, изготовленный после 31 декабря 2003 года, должен удовлетворять требованиям ДОПОГ.

ГЛАВА 1.7

ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ КЛАССА 7

1.7.1 Общие сведения

1.7.1.1 ДОПОГ устанавливает нормы безопасности, обеспечивающие приемлемый уровень контроля за радиационной, а также связанной с критичностью и тепловыделением опасностью для людей, имущества и окружающей среды при перевозке радиоактивного материала. Эти нормы основаны на "Правилах безопасной перевозки радиоактивных материалов" МАГАТЭ (ST-1), МАГАТЭ, Вена (1996 год). Пояснительный материал по ST-1 можно найти в "Справочном материале к Правилам МАГАТЭ по безопасной перевозке радиоактивных веществ (издание 1996 года)", Серия нормы безопасности, № ST-2, МАГАТЭ, Вена (будет опубликован).

1.7.1.2 Цель ДОПОГ – обеспечить защиту людей, имущества и окружающей среды от воздействия излучения во время перевозки радиоактивного материала. Эта защита достигается обязательным применением:

- a) защитной оболочки (герметизации) для радиоактивного содержимого;
- b) контроля за внешними уровнями излучения;
- c) мер по предотвращению критичности;
- d) мер по предотвращению повреждения в результате теплового воздействия.

Выполнение этих требований обеспечивается, во-первых, путем применения ступенчатого подхода к пределам содержимого упаковок и транспортных средств, а также к нормативным характеристикам конструкций упаковок в зависимости от опасности, которую представляет радиоактивное содержимое. Во-вторых, оно достигается путем установления требований в отношении конструкции и эксплуатации упаковок, а также обслуживания упаковочных комплектов, в том числе с учетом характера радиоактивного содержимого. Наконец, требования выполняются путем обязательного применения мер административного контроля, включая, когда это необходимо, процедуры утверждения компетентными органами.

1.7.1.3 ДОПОГ применяется к перевозке радиоактивного материала автомобильным транспортом, включая перевозку, связанную с использованием радиоактивного материала. Перевозка включает все операции и условия, которые связаны с перемещением радиоактивного материала и составляют этот процесс, в частности проектирование, изготовление, обслуживание и ремонт упаковочного комплекта, а также подготовку, загрузку, отправку, перевозку, включая транзитное хранение, разгрузку и приемку в конечном пункте назначения грузов радиоактивных материалов и упаковок. К нормативам функционирования ДОПОГ применяется ступенчатый подход, три общих уровня которого можно по тяжести охарактеризовать следующим образом:

- a) обычные условия перевозки (без каких-либо инцидентов);
- b) нормальные условия перевозки (незначительные происшествия);
- c) аварийные условия перевозки.

1.7.2 Программа радиационной защиты

1.7.2.1 Перевозка радиоактивного материала должна производиться с учетом Программы радиационной защиты, состоящей из систематических мероприятий, целью которых является обеспечение надлежащего планирования и учета мер радиационной защиты.

1.7.2.2 Характер и масштабы мер, предусматриваемых в программе, должны зависеть от величины и вероятности облучения. Программа должна учитывать требования, изложенные в пунктах 1.7.2.3 и 1.7.2.4, CV33 (1.1) и (1.4) раздела 7.5.11, и применимые аварийные процедуры. Документы программы должны предоставляться по запросу для инспекции, проводимой соответствующим компетентным органом.

1.7.2.3 Защита и безопасность должны быть оптимизированы таким образом, чтобы величина индивидуальных доз, число лиц, подвергающихся облучению, и вероятность облучения удерживались на разумно достижимом низком уровне с учетом экономических и социальных факторов, а дозы индивидуального облучения не превышали соответствующих пределов доз. Должен применяться структурный и системный подход, в котором учитывается взаимосвязь перевозки с другими видами деятельности.

1.7.2.4 В случае профессионального облучения в результате выполнения работ, связанных с перевозкой, когда, согласно оценке, получение эффективной дозы в размере:

- a) свыше 1 мЗв в год является весьма маловероятным, – не должны требоваться особые графики работ, детальный дозиметрический контроль, программы оценки доз или ведение индивидуального учета;
- b) 1–6 мЗв в год является вполне вероятным, – должны осуществляться программы оценки доз посредством дозиметрического контроля рабочих мест или индивидуального дозиметрического контроля;
- c) свыше 6 мЗв в год является вполне вероятным, – должен проводиться индивидуальный дозиметрический контроль.

Индивидуальный дозиметрический контроль или дозиметрический контроль рабочих мест должен соответствующим образом документально оформляться.

1.7.3 Обеспечение качества

Программы обеспечения качества, в основе которых лежат приемлемые для компетентного органа международные, национальные и другие нормы, должны разрабатываться и осуществляться применительно к проектированию, изготовлению, испытаниям, составлению, документации, использованию, обслуживанию и инспекциям в отношении всех радиоактивных материалов особого вида, радиоактивных материалов с низкой способностью к рассеянию и упаковок, а также в отношении транспортных операций и транзитного хранения с целью обеспечения выполнения соответствующих положений ДОПОГ. Компетентный орган должен иметь возможность получить подтверждение в полном соответствии техническим условиям для конструкции. Изготовитель, грузоотправитель или пользователь должны быть в состоянии предоставить компетентному органу возможность инспекции во время изготовления или использования и продемонстрировать любому уполномоченному компетентному органу, что:

- a) применяемые методы изготовления и материалы соответствуют техническим условиям для утвержденной конструкции; и
- b) все упаковочные комплекты периодически инспектируются и при необходимости ремонтируются и содержатся в должном порядке, с тем чтобы продолжать удовлетворять всем соответствующим требованиям и техническим условиям даже после многократного использования.

В случае, когда требуется утверждение компетентным органом, такое утверждение должно учитывать наличие программы обеспечения качества и ее адекватность.

1.7.4 Социальные условия

1.7.4.1 Специальные условия – условия, утвержденные компетентным органом, в которых могут перевозиться грузы, не удовлетворяющие всем требованиям ДОПОГ, применимым к перевозке радиоактивного материала.

ПРИМЕЧАНИЕ: "Специальные условия" не считаются временным отступлением по смыслу раздела 1.5.1.

1.7.4.2 Грузы, в отношении которых соответствие любым положениям, применимым к классу 7, является практически неосуществимым, не должны перевозиться иначе как в специальных условиях. Если компетентным органом признано, что соответствие положениям класса 7 ДОПОГ является практически неосуществимым и что установленные обязательные нормы безопасности соблюдены за счет применения альтернативных средств, компетентный орган может утвердить операции по перевозке в специальных условиях единичной партии или запланированной серии нескольких грузов. Общий уровень безопасности при перевозке должен быть по меньшей мере эквивалентен уровню, который обеспечивался бы при выполнении всех применимых требований. Для международных грузов такого типа требуется многостороннее утверждение.

1.7.5 Радиоактивные материалы, обладающие другими опасными свойствами

Помимо радиоактивности и деления, любая дополнительная опасность содержимого упаковки, например взрывоопасность, горючесть, воспламеняемость, химическая токсичность и коррозионная активность, также должна приниматься в расчет в связи с документацией, упаковкой, знаками опасности, маркировкой, информационными табло, складированием, разделением и перевозкой, с тем чтобы удовлетворять всем соответствующим положениям ДОПОГ, касающимся опасных грузов.

ГЛАВА 1.8

ПРОВЕРКИ И ПРОЧИЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА ОБЕСПЕЧЕНИЕ СОБЛЮДЕНИЯ ТРЕБОВАНИЙ, КАСАЮЩИХСЯ БЕЗОПАСНОСТИ

1.8.1 Административный контроль за опасными грузами

1.8.1.1 Компетентные органы Договаривающихся сторон могут в любой момент и в любом месте на их национальной территории проверять соблюдение требований, касающихся перевозки опасных грузов.

Эти проверки должны, однако, осуществляться таким образом, чтобы не создавать опасности для людей, имущества и окружающей среды, а также значительных помех для эксплуатации автомобильных дорог.

1.8.1.2 Участники перевозки опасных грузов (глава 1.4) должны в рамках своих обязанностей незамедлительно сообщать компетентным органам и уполномоченным ими лицам сведения, требуемые для проведения проверок.

1.8.1.3 В целях контроля компетентные органы могут также проводить на предприятиях, участвующих в перевозке опасных грузов (глава 1.4), инспекции, изучать необходимые документы и отбирать любые образцы опасных грузов или тары для анализа при условии, что это не поставит под угрозу безопасность. В целях контроля участники перевозки опасных грузов (глава 1.4) должны также обеспечивать в пределах возможного и разумного доступ к транспортным средствам или частям транспортных средств, а также к оборудованию и установкам. Они могут, если сочтут это необходимым, назначить специальное лицо, работающее на предприятии, для сопровождения представителя компетентного органа.

1.8.1.4 Если компетентные органы установят, что требования ДОПОГ не соблюдены, они могут запретить отправку или приостановить перевозку до тех пор, пока не будут устранены выявленные несоответствия, или же предписать применение других надлежащих мер. Перевозка может быть приостановлена непосредственно на месте или же в любом другом месте, выбранном компетентным органом с учетом соображений безопасности. Эти меры не должны создавать значительных помех для эксплуатации автомобильных дорог.

1.8.2 Взаимная административная помощь

1.8.2.1 Договаривающиеся стороны оказывают друг другу административную помощь в целях осуществления ДОПОГ.

1.8.2.2 Если Договаривающаяся сторона имеет основания считать, что уровень безопасности перевозок опасных грузов по ее территории снизился в результате весьма серьезных и неоднократных нарушений, допущенных предприятием, администрация которого находится на территории другой Договаривающейся стороны, она должна уведомить об этих нарушениях компетентные органы этой другой Договаривающейся стороны. Компетентные органы Договаривающейся стороны, на территории которой были выявлены эти весьма серьезные или неоднократные нарушения, могут попросить компетентные органы Договаривающейся стороны, на территории которой находится администрация предприятия, принять надлежащие меры по отношению к нарушителю (нарушителям). Передача данных, касающаяся конкретных лиц,

допускается лишь в том случае, если это необходимо для привлечения к ответственности за весьма серьезные или неоднократные нарушения.

1.8.2.3 Органы, которые были уведомлены, сообщают компетентным органам Договаривающейся стороны, на территории которой были выявлены нарушения, о мерах, которые, при необходимости, были приняты в отношении соответствующего предприятия.

1.8.3 Консультант по вопросам безопасности

1.8.3.1 Каждое предприятие, деятельность которого включает перевозку опасных грузов автомобильным транспортом или погрузочно-разгрузочные операции, связанные с такой перевозкой, назначает одного или нескольких консультантов по вопросам безопасности перевозок опасных грузов, задача которых состоит в содействии предотвращению присущей такого рода деятельности опасности для людей, имущества и окружающей среды.

1.8.3.2 Компетентные органы Договаривающихся сторон могут предусмотреть, что эти требования не применяются к таким предприятиям, как:

- a) предприятия, соответствующая деятельность которых включает перевозку опасных грузов в меньших количествах на каждую транспортную единицу, чем количества, указанные в подразделах 1.1.3, 2.2.7.1.2 и в главах 3.3. и 3.4; или
- b) предприятия, основная или дополнительная деятельность которых не включает перевозку опасных грузов или связанные с ней погрузочно-разгрузочные операции, но которые иногда осуществляют внутреннюю перевозку опасных грузов, представляющих незначительную опасность или риск загрязнения, или погрузочно-разгрузочные операции, связанные с такой перевозкой.

1.8.3.3 Главная задача консультанта, подотчетного в своей работе руководителю предприятия, состоит в том, чтобы с помощью всех надлежащих средств и всех надлежащих мер, в рамках соответствующей деятельности предприятия, стремиться облегчить осуществление им этой деятельности с соблюдением применимых требований и в условиях максимальной безопасности.

В связи с деятельностью предприятия консультант выполняет, в частности, следующие функции:

- наблюдение за выполнением требований, регулирующих перевозку опасных грузов;
- консультирование предприятия по вопросам, связанным с перевозкой опасных грузов;
- подготовка ежегодного отчета для администрации его предприятия или, в случае необходимости, для местных органов власти по вопросам деятельности данного предприятия, связанной с перевозкой опасных грузов. Этот ежегодный отчет хранится в течение пяти лет и предоставляется национальным органам по их требованию.

В функции консультанта входит также контроль за следующими видами практики и процедурами, связанными с соответствующей деятельностью предприятия:

- процедуры, обеспечивающие соблюдение требований в отношении идентификации перевозимых опасных грузов;

- практика учета предприятием при закупке перевозочных средств любых особых требований, обусловленных характером перевозимых опасных грузов;
- процедуры проверки пригодности оборудования, используемого для перевозки опасных грузов или для погрузочно-разгрузочных операций;
- обеспечение надлежащей подготовки работников предприятия и ведение учета такой подготовки;
- применение надлежащих срочных процедур в случае любой аварии или происшествия, способных причинить ущерб безопасности во время перевозки опасных грузов или в процессе погрузочно-разгрузочных операций;
- расследование обстоятельств серьезных аварий, происшествий или серьезных нарушений, отмеченных во время перевозки опасных грузов или в процессе погрузочно-разгрузочных операций, и, при необходимости, подготовка соответствующих отчетов;
- принятие необходимых мер во избежание повторения аварий, происшествий или серьезных нарушений;
- учет нормативных предписаний и особых требований, связанных с перевозкой опасных грузов, при выборе и использовании услуг субподрядчиков или других участников операций;
- проверка того, что работники, занимающиеся перевозкой опасных грузов, их погрузкой или разгрузкой, имеют в своем распоряжении подробные правила выполнения операций и инструкции;
- принятие мер по информированию работников о видах опасности, связанных с перевозкой опасных грузов, их погрузкой и разгрузкой;
- применение процедур проверки, позволяющих удостовериться в наличии на перевозочных средствах требуемых документов и оборудования для обеспечения безопасности и в соответствии этих документов и оборудования действующим правилам;
- применение процедур проверки с целью обеспечения соблюдения требований, касающихся погрузочно-разгрузочных операций.

1.8.3.4 Функции консультанта могут также выполняться руководителем предприятия, работником предприятия, выполняющим иные обязанности, или лицом, не работающим непосредственно на данном предприятии, при условии, что это лицо способно выполнять обязанности консультанта.

1.8.3.5 Каждое соответствующее предприятие сообщает, по требованию, сведения о своем консультанте компетентному органу или органу, назначенному для этой цели каждой Договаривающейся стороной.

1.8.3.6 [Если во время] перевозки или в процессе погрузочно-разгрузочных операций, производившихся соответствующим предприятием, [произошла авария, причинившая ущерб людям, имуществу или окружающей среде,] консультант, собрав все необходимые сведения, составляет отчет об аварии для администрации предприятия или, в случае необходимости, для местных органов

власти. Этот отчет не может заменять собой отчет администрации предприятия, который может требоваться в соответствии с любым другим международным или национальным нормативно-правовым актом.

1.8.3.7 Консультант должен иметь свидетельство о профессиональной подготовке, действительное для автомобильных перевозок. Это свидетельство выдается компетентным органом или органом, назначенным для этой цели каждой Договаривающейся стороной.

1.8.3.8 Для получения свидетельства кандидат должен пройти курс подготовки и успешно сдать экзамен, утвержденный компетентным органом Договаривающейся стороны.

1.8.3.9 Основная цель подготовки заключается в предоставлении кандидату достаточных знаний о видах опасности, связанных с перевозкой опасных грузов, достаточных знаний в области законодательства, правил и административных положений, применимых к соответствующим видам транспорта, а также достаточных знаний о функциях, перечисленных в подразделе 1.8.3.3.

[1.8.3.10 Экзамен организуется компетентным органом или назначенной им экзаменуемой организацией.

Назначение экзаменуемой организации производится в письменной форме. Это назначение может иметь ограниченный срок и должно основываться на следующих критериях:

- компетентность экзаменуемой организации;
- описание формы проведения экзаменов, предлагаемых экзаменуемой организацией;
- меры, направленные на обеспечение объективности экзаменов;
- независимость организации по отношению к любым физическим или юридическим лицам, являющимся нанимателем консультантов.]

1.8.3.11 Экзамен имеет целью проверку наличия у кандидатов в необходимом объеме знаний для выполнения функций консультанта по вопросам безопасности, перечисленных в подразделе 1.8.3.3, и для получения свидетельства, предусмотренного в подразделе 1.8.3.7, и должен охватывать по крайней мере следующие темы:

- a) знание видов последствий, к которым может привести авария, связанная с опасными грузами, и знание главных причин аварий;
- b) положения национального законодательства, а также международных конвенций и соглашений, в частности по следующим вопросам:
 - классификация опасных грузов [(процедура классификации растворов и смесей, структура перечня веществ, классы опасных грузов и принципы их классификации, характер перевозимых опасных веществ и изделий, физические, химические и токсикологические свойства опасных грузов)];
 - общие требования к упаковке, требования к цистернам и контейнерам-цистернам [(типы, коды, маркировка, изготовление, первоначальные и периодические проверки и испытания)];
 - маркировочные надписи и знаки опасности [(надписи на упаковках и знаках опасности, размещение и удаление знаков опасности, размещение табло и знаков опасности)];

- записи в транспортных документах [(требуемые сведения, декларация грузоотправителя о соответствии требованиям)];
- способ отправки и ограничения на отправку [(перевозка полной загрузкой, перевозка навалом/насыпью, перевозка в контейнерах средней грузоподъемностью для массовых грузов, контейнерные перевозки, перевозка во встроенных и съемных цистернах)];
- перевозка пассажиров;
- запрещение совместной погрузки и меры предосторожности, связанные с совместной погрузкой;
- разделение грузов;
- ограничение перевозимых количеств и изъятия в отношении количеств;
- обработка и закрепление грузов [(погрузка и разгрузка – степень наполнения – укладка и разделение)];
- очистка и/или дегазация перед погрузкой и после разгрузки;
- экипажи, профессиональная подготовка;
- документы, находящиеся на транспортном средстве [(транспортный документ, письменные инструкции, свидетельство о допуске транспортного средства, свидетельство о подготовке водителя, копии любых документов об отступлениях, прочие документы)];
- письменные инструкции [(применение инструкций и защитное снаряжение водителя)];
- требования, касающиеся наблюдения [(стоянка)];
- правила движения и ограничения, касающиеся движения;
- эксплуатационный и случайный выброс загрязняющих веществ;
- требования к транспортному оборудованию.

[1.8.3.12 Экзамен включает выполнение письменного задания, которое может дополняться устным опросом.

Письменный экзамен состоит из двух частей:

- а) Кандидату выдается вопросник, включающий не менее 20 обычных вопросов, касающихся по крайней мере тем, перечисленных в подразделе 1.8.3.11. Однако в него могут быть включены вопросы с несколькими вариантами ответа, из которых надлежит сделать выбор. В этом случае два таких вопроса приравниваются к одному обычному вопросу. Среди указанных тем особое внимание должно быть уделено следующим темам:
 - общие меры по профилактике и обеспечению безопасности;

- классификация опасных грузов;
- общие требования к упаковке, включая цистерны, контейнеры-цистерны, автоцистерны и т. д.;
- маркировочные надписи и знаки опасности;
- записи в транспортном документе;
- обработка и закрепление грузов;
- экипаж, профессиональная подготовка;
- документы, находящиеся на транспортном средстве, и свидетельства, относящиеся к перевозке;
- письменные инструкции;
- требования к транспортному оборудованию.

b) Кандидаты выполняют практическое задание, связанное с функциями консультанта, предусмотренными в подразделе 1.8.3.3, с тем чтобы продемонстрировать наличие у них квалификации, требуемой для выполнения этих функций.]

[1.8.3.13 Договаривающиеся стороны могут принять решение о том, чтобы кандидаты, имеющие намерение работать на предприятиях, специализирующихся в области перевозки определенных типов опасных грузов, опрашивались только по веществам, связанным с их работой. К таким типам грузов относятся:

- класс 1,
- класс 2,
- класс 7,
- классы 3, 4.1, 4.2, 4.3, 5.1, 5.2, 6.1, 6.2, 8 и 9;
- номера ООН 1202, 1203, 1223, [1268 и 1863].

В свидетельстве, предусмотренном в подразделе 1.8.3.7, должно быть четко указано, что оно действительно только для типов опасных грузов, которые перечислены в настоящем подразделе и по которым консультант был опрошен в соответствии с требованиями, изложенными в подразделе 1.8.3.12.]

[1.8.3.14 Компетентный орган или экзаменуемая организация составляют пополняемый список вопросов, задававшихся в ходе экзаменов.]

1.8.3.15 Свидетельство, предусмотренное в подразделе 1.8.3.7, составляется в соответствии с образцом, приведенным в подразделе 1.8.3.18, и признается всеми Договаривающимися сторонами.

1.8.3.16 Срок действия свидетельства составляет пять лет. Срок действия свидетельства продлевается автоматически на пятилетние периоды, если его владелец в течение года, предшествовавшего дате истечения срока действия его свидетельства, прошел курс переподготовки или успешно сдал экзамен, причем и курс переподготовки, и экзамен должны быть утверждены компетентным органом.

1.8.3.17 Требования подразделов 1.8.3.1–1.8.3.16 считаются выполненными, если соблюдены соответствующие условия, предусмотренные в директиве Совета 96/35/ЕС от 3 июня 1996 года, касающейся назначения и профессиональной квалификации консультантов по вопросам безопасности перевозок опасных грузов автомобильным, железнодорожным и внутренним водным транспортом^{1/}, и в [директиве Совета .../.../ЕС от ..., касающейся минимальных требований, предъявляемых к экзаменованию консультантов по вопросам безопасности перевозок опасных грузов автомобильным, железнодорожным или внутренним водным транспортом]^{2/}.

^{1/} *Official Journal of the European Communities, No. L145 of 19 June 1996, page 10.*

^{2/} *[Official Journal of the European Communities, No. L of]*

1.8.3.18

ОБРАЗЕЦ СВИДЕТЕЛЬСТВА

**Свидетельство о подготовке консультанта по вопросам
безопасности перевозок опасных грузов**

Свидетельство №:

Отличительный знак государства, выдавшего свидетельство:

Фамилия:

Имя (имена):

Дата и место рождения:

Гражданство:

Подпись владельца:

Действительно до (дата) для предприятий, перевозящих опасные грузы, а также предприятий, осуществляющих погрузочно-разгрузочные операции, связанные с такой перевозкой:

по автомобильным дорогам по железным дорогам по внутренним водным путям

[(Ненужное вычеркнуть)]

Для следующий грузов:

- Класс 1 (взрывчатые вещества и изделия)
- Класс 2 (газы)
- Класс 7 (радиоактивные материалы)
- Классы 3, 4.1, 4.2, 4.3., 5.1, 5.2, 6.1, 6.2, 8 и 9
- Класс 3, № ООН 1202, 1203, 1223, [1268 и 1863]

[(Ненужное вычеркнуть)]

Выдано (кем):

Дата: Подпись:

Продлено до: Кем:

Дата: Подпись:

1.8.4 Перечень компетентных органов и назначенных ими организаций

Договаривающиеся стороны сообщают секретариату Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций адреса назначенных ими органов и организаций, обладающих компетенцией, согласно внутригосударственному законодательству, в вопросах применения ДОПОГ, указывая в каждом случае соответствующее положение ДОПОГ, а также адреса, по которым надлежит направлять соответствующие заявки.

На основе полученной информации секретариат Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций составляет перечень, который он постоянно обновляет. Он препровождает этот перечень и поправки к нему Договаривающимся сторонам.

1.8.5 Зарезервирован

1.8.6 Отчеты об авариях или происшествиях

1.8.6.1 Если в ходе перевозки опасных грузов по территории Договаривающейся стороны происходит серьезная авария или серьезное происшествие, перевозчик обязан представить отчет компетентному органу соответствующей Договаривающейся стороны, который в свою очередь, в случае необходимости, представляет отчет секретариату Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций в целях информирования других Договаривающихся сторон.

1.8.6.2 Договаривающиеся стороны могут принять единообразный образец такого отчета.
